



www.bestwaycorp.com

©2023 Bestway Inflatables & Material Corp.

All rights reserved/Tous droits réservés/Todos los derechos reservados/Alle Rechte vorbehalten/Tutti i diritti riservati

Trademarks used in some countries under license from/

Marques utilisées dans certains pays sous la licence de/

Marcas comerciales utilizadas en algunos países bajo la licencia de/

Die Warenzeichen werden in einigen Ländern verwendet unter Lizenz der/

Marchi utilizzati in alcuni paesi concessi in licenza a

Bestway Inflatables & Material Corp., Shanghai, China

Manufactured, distributed and represented in the European Union by/

Fabriqués, distribués et représentés dans l'Union Européenne par/Fabricado, distribuido y representado en la Unión Europea por/

Hergestellt, vertrieben und in der Europäischen Union vertreten von/Prodotto, distribuito e rappresentato nell'Unione Europea da

Bestway Europe S.p.a., Via Resistenza, 5, 20098 San Giuliano Milanese (Milano), Italy

Distributed in Latin America by/Distribué en Amérique latine par/Distribuido en Latinoamérica por/Distribuido na América Latina por

Bestway Central & South America Ltda, Salar Ascotan 1282, Parque Enea, Pudahuel, Santiago, Chile

Distributed in Australia & New Zealand by **Bestway Australia Pty Ltd, Unit 2/98-104 Camarvon St Silverwater, NSW 2128, Australia**

Tel: Australia: +61 2 9037 1388; New Zealand: +0800 142 101

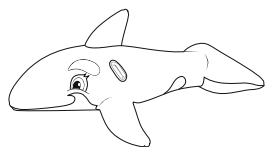
Distributed in United Kingdom by **Bestway Corp UK Ltd, 8 Wentworth Road, Heathfield Industrial Estate, Newton Abbot, Devon, TQ12 6TL**

Exported by/Exporté par/Exportado por/Exportiert von/Esportato da

Bestway (Hong Kong) International Ltd./Bestway Enterprise Company Limited

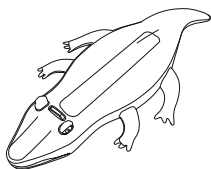
Suite 713, 7/Floor, East Wing, Tsim Sha Tsui Centre, 66 Mody Road, Kowloon, Hong Kong

www.bestwaycorp.com



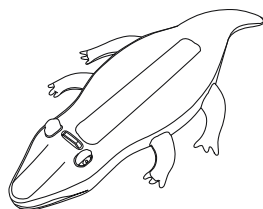
2.03m x 1.02m / 6'8" x 40"

41009



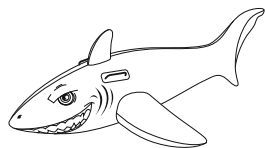
1.68m x 89cm / 66" x 35"

41010



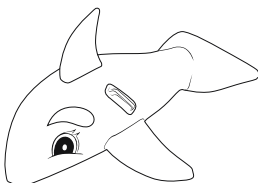
2.03m x 1.17m / 6'8" x 46"

41011



1.57m x 71cm / 62" x 28"

41032



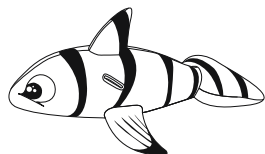
1.57m x 94cm / 62" x 37"

41037



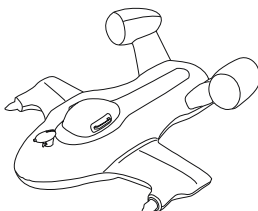
1.40m x 1.40m / 55" x 55"

41041



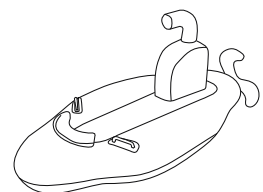
1.57m x 94cm / 62" x 37"

41088



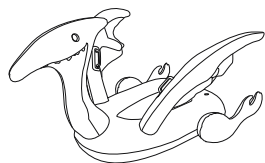
1.55m x 1.45m / 61" x 57"

41094



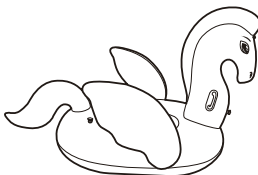
1.65m x 86cm / 65" x 34"

41098



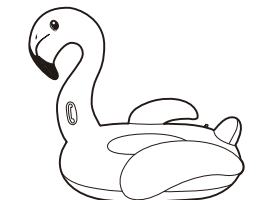
1.35m x 1.98m / 53" x 6'6"

41105



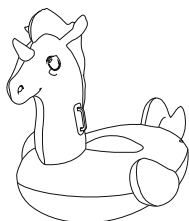
1.59m x 1.09m / 62.5" x 43"

41121



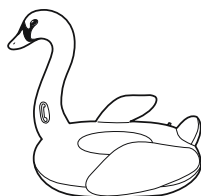
1.27m x 1.27m / 50" x 50"

41122



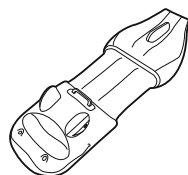
1.55m x 1.19m / 61" x 47"

41114



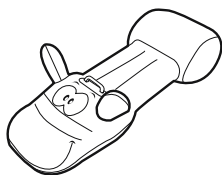
1.22m x 1.22m / 48" x 48"

41123



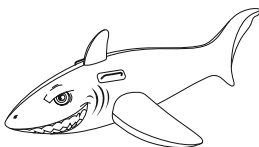
1.32m x 49.5cm / 52" x 19.5"

42048



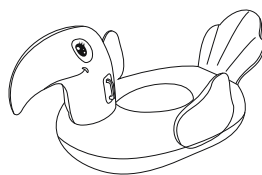
1.32m x 48cm / 52" x 19"

42048



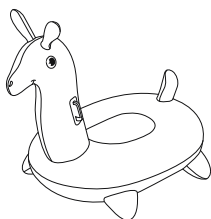
1.83m x 1.02m / 6' x 40"

41045



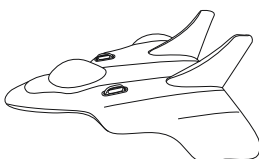
1.73m x 91cm / 68" x 36"

41437



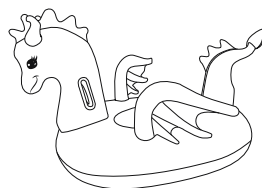
1.29m x 1.10m / 51" x 43.5"

41434



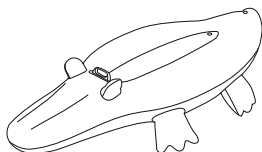
1.36m x 1.35m / 53.5" x 53"

41443



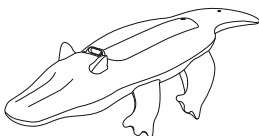
1.34m x 1.42m / 53" x 56"

41476



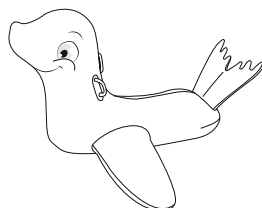
1.52m x 71cm / 60" x 28"

41477



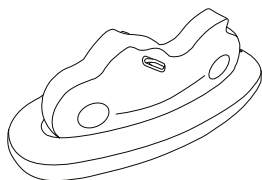
1.93m x 94cm / 6'4" x 37"

41478



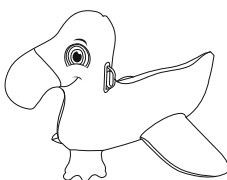
1.57m x 1.14m / 62" x 45"

41479



1.70m x 84cm / 67" x 33"

98794



1.41m x 1.13m / 55.5" x 44.5"

41504



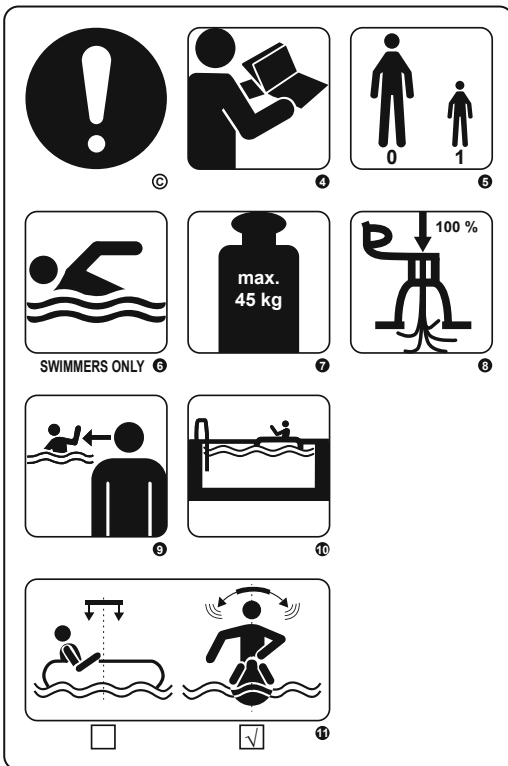
(A) WARNING / ATTENTION / ACHTUNG / AVVERTENZA / WAARSCHUWING / ADVERTENCIA / ADVARSEL / ATENÇÃO / ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ / ВНИМАНИЕ / UPOZORNĚNÍ / ADVARSEL / VARNING / VAROITUS / UPOZORNENIE / OSTRZEŻENIE / FIGYELMEZTETÉS / BRÍDINÁJUMS / ĮSPĖJIMAS / OPOZORILO / UYARI / AVERTISMENT / ВНИМАНИЕ / UPOZORENJE / HOIATUS / UPOZORENJE / تحذير

(B) PROHIBITION / INTERDICTION / VERBOT / DIVIETI / VERBOD / PROHIBICIÓN / FORBUD / PROIBIDO / ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΗ / ЗАПРЕТ / ZÁKAZ / FORBUD / FÖRBUD / KIELTO / ZÁKAZ / ZAKAZ / TILTÁS / AIZLIEGUMS / DRAUDŽIAMA / ZNAKI PREPOVEDI / YASAK / INTERZIS / ВЗАБРАНА / ZABRANJENO / KEELATUD / ZABRANJENO / حظر

(C) MANDATORY / OBLIGATION / NUTZUNGSHINWEISE / OBBLIGATORIO / VERPLICHT / OBLIGATORIO / OBLIGATORISK / OBLIGATORIO / ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΟ / ОБЯЗАТЕЛЬНО К ИСПОЛНЕНИЮ / POVINNÉ / OBLIGATORISK / OBLIGATORISK / PAKOLLINEN / POVINNÉ / NORMA / KÖTELEZŐ / OBLIGÄTS / PRIVALOMA / OBVEZNO / ZORUNLU / OBLIGATORIU / ЗАДЪЛЖИТЕЛНО / OBAVEZNO / KONSULTSLIK / OBAVEZNO / إلزامي

1 NO PROTECTION AGAINST DROWNING / NE PROTÈGE PAS DE LA NOYADE / KEIN SCHUTZ GEGEN ERTRINKEN / NON PROTEGGE DAL RISCHIO DI ANNEGAMENTO / VOORKOMT GEEN VERDRINKING / NO ES UNA PROTECCIÓN CONTRA EL AHOGAMIENTO / INGEN BESKYTTELSE MOD DRUKNING / NENHUMA PROTEÇÃO CONTRA SUBMERSÃO / ΔΕΝ ΠΡΟΤΕΓΕΤΕΙ ΑΠΟ ΠΝΙΓΜΟ / НЕ ЗАЩИЩАЕТ ОТ УТОПЛЕНИЯ / NEJEDNÁ SE O OCHRANU PROTI UTOPENÍ / INGEN BEKSYTTELSE MOT DRUKNING / SKYDDAR INTE MOT DRUNKNING / EI SUOJAA HUKKUMISELTA / ŽIADNA OCHRANA PRED UTOPENÍM / ZAGROŽENIE UTONIČIEM / VÍZBEFÜLLADÁS VESZÉLYE / NAV AIZSÁRZÓDIBA PRET SLIKŠANU / NEAPSaugo NUO NUSKENDIMO / NE ŠČITI PRED UTOPIVIVJO / БОГУЛМАЯ КАРŠI KORUMA SAĞLAMAZ / NU EXISTĂ PROTECȚIE ÎMPOTRIVA ÎNECULUI / БЕЗ ЗАЩИТА СРЕЩУ УДАВЯНЕ / НЕ SADRŽI ZAŠTITU PROTIV UTAPLJANJA / SEE POLE UPUMIST TÖKESTAV VAHEND / BEZ ZAŠTITE OD DAVLJENJA / ليس هناك حماية من الغرق

2 DESIGN WORKING PRESSURE: 0.03 BAR / PRESSION THÉORIQUE DE FONCTIONNEMENT: 0.03 BAR / ZULÄSSIGER BETRIEBSDRUCK: 0.03 BAR / PRESSIONE DI ESERCIZIO PREVISTA: 0.03 BAR / ONTWERPDRUK: 0.03 BAR / PRESIÓN MÁXIMA: 0.03 BAR / KONSTRUKTIONSDRIFTSTRYK: 0.03 BAR / PRESSÃO MÁXIMA DE FUNCIONAMENTO: 0.03 BAR / PROTEINOMENN PÍEZH LEITOYΓΙΑΣ: 0.03 BAR / РАСЧЕТНОЕ РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ: 0.03 BAR / PROJEKTOVANÝ PROVOZNÍ TLAK 0.03 BAR / DESIGNARBEIDSTRYKK: 0.03 BAR / KONSTRUKTIONSTRYCK: 0.03 BAR / SUOSITELTU



KÄYTTÖPAINE: 0.03 BAR / NAPROJEKTOVANÝ PRACOVNÝ TLAK: 0.03 BAROV / ZNAMIONOWE CIŚNIENIE ROBOCZE: 0.03 BAR / NĒVLEGES ŪZEMI NYOMÁS: 0.03 BAR / DIZAINA DARBA SPIEDIENS: 0.03 BĀRI / PROJEKTINIS DARBINIS SLĖGIS: 0.03 bar / OPTIMALNI DELOVNI TLAK: 0.03 BAR / MAKSIMUM BASINÇ: 0.03 BAR / PRESIUNE NOMINALĂ A DESIGNULUI: 0.03 BARI / РАБОТНО НАПЯГАНЕ ПО ПРОЕКТ: 0.03 BAR / OPTIMALAN PRITISAK: 0.03 BARA / ETENÄHTUD ÕHURÕHK: 0.03 BAR / RADNI PRITISAK: 0.03 bara / ضغط التشغيل: 0.03 بار

3 NOT FOR CHILDREN 3 YEARS OF AGE AND BELOW, APPLY ONLY TO CHILDREN ABOVE 3 YEARS OF AGE / INTERDIT AUX ENFANTS DE MOINS DE 3 ANS / NICHT FÜR KINDER IM ALTER VON 3 JAHREN UND JÜNGER / IL PRODOTTO NON DEVE ESSERE UTILIZZATO DA MINORI DI 3 ANNI / NIET VOOR KINDEREN VAN 3 JAAR EN JONGER, ALLEEN VOOR KINDEREN OUDER DAN 3 JAAR / USAR SOLO POR NIÑOS DE MÁS DE 3 AÑOS DE EDAD / IKKE TIL BØRN PÅ 3 ÅR OG YNGRE. MÅ KUN BRUGES TIL BØRN OVER 3 ÅR / APLICAR SOMENTE A CRIANÇAS ACIMA DE 3 ANOS / ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ ΑΠΟ ΑΤΟΜΑ ΗΛΙΚΙΑΣ ΠΑΝΩ ΑΠΟ 3 ΕΤΩΝ / ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ИЗДЕЛИЕМ НЕ РАЗРЕШАЕТСЯ ДЕТЯМ МЛАДШЕ 3 ЛЕТ / NENI URČENO PRO DĚTI MLADŠÍ 3 LET. POUŽÍVEJTE JEN PRO DĚTI STARŠÍ 3 LET / IKKE FOR BARN UNDER 3 ÅR GAMLE, GJELDER KUN FOR BARN OVER 3 ÅR GAMLE / EJ LÅMPLOG FÖR BARN UNDER 3 ÅR, FÄR ENDAST ANVÄNDAS AV BARN SOM ÄR ÖVER 3 ÅR GAMLA / EI SOVELLUS ALLE 3-VUOTIAILLE JA SITÄ NUOREMMILLE, SALLI KÄYTTÖ AINOASTAAN YLI 3 -VUOTIAILLE / NEBEZPEČENSTVO PRE 3-ROČNÉ DETI A MLADŠIE, Vhodné len pre deti nad 3

ROKOV / NADAJE SIĘ TYLKO DLA DZIECI POWYŻEJ 3. ROKU
 ZYCIA / CSAK 3 ÉVEN FELÜLI GYERMEK HASZNÁLHATJÁK /
 NAV PIEMÉROTS BÉRNIEI 3 VECUMS UN JAUNĀKĪ,
 IZMANTOJĒTĪKAI BÉRNIEI VECUMĀ VIRS 3. GADIEM /
 NESKIRTA 3 METŪ IR JAUNĒSNIEMS VAIKAMS, SKIRTA TIK
 3MĒRAST IR VYRESNIEMS VAIKAMS / IN PRIMERO ZA OTROKE,
 MLAJEŠ OD 3 LET; UPORABLAJO NAJ LE OTROCI, STAREJŠI
 OD 3 LET / YAŞIN ALTINDAKI ÇOCUKLAR İÇİN UYGUN DEĞİLDİR.
 SADECE 3 YAŞ ÜZERİ ÇOCUKLAR İÇİN / NU ESTE DESTINATĂ
 COPILOR 3 VÂRSTA ŞI CELE DE MAI JOS, SE APLICĂ NUMAI
 COPILOR CU VÂRSTA PESTE 3 ANI / HE E 3 ZA DEČA NA
 3MĚRAST POD 3 GODINI, DA SE IZPOLIŽBA SAMO OT DEČA
 NAĐ 3 BĚRAST / NEPRIMJERENO ZA DJECU OD 3 GODINA
 STAROSTI I MLAĐE, ISKLJUČIVO ZA DJECU IZNAD 3 GODINA
 STAROSTI / POLE LUBATUD KASUTADA LASTEL VANUSEGA 3
 AASTAT JA ALLA SELLE, LUBATUD KASUTADA LASTEL
 VANUSEGA ÜLE 3 AASTA / NIJE ZA DECU3 GODINA STAROSTI I
 MLADU, SAMO ZA DECU PRVO3. GODINA STAROSTI /
 ليس للأطفال 3 سنوات العمر وما دونها، تطبيق فقط على الأطفال أعلاه 3 سنوات العمر

4 READ INSTRUCTIONS FIRST / LIRE LES INSTRUCTIONS
 AVANT UTILISATION / ZUERST BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN /
 LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO / LEES DEZE
 GEBRUIKSAANWIJZINGEN EERST / LEA PRIMEROS LAS
 INSTRUCCIONES / LES VEJLEDNINGEN FÖRST / LEIA ANTES AS
 INSTRUÇÕES / ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΩΤΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ / ОБЯЗАТЕЛЬНО
 ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ / NEJPRVE SI PRČEŠTE ROKYNY /
 LES INSTRUKSJONENE FÖRST / LÄS ANVISNINGARNA FÖRST /
 LUE ENSIN KÄYTTÖOHJEET / NAJSKÖR SI PRČEJATE
 ROKYNY / NAJPIERW PRZECZYTAJ INSTRUKCJE / ELŐSZÖR
 OLVASSA EL AZ UTASÍTÁSOKAT / VISIPRIMS IZLASIŠTE
 INSTRUKCIJAS / IŠ PRADŽIJ PERŠAKITUKITE INSTRUKCIJA /
 PRED UPORABO PREBERITE NAVODILA / KULLANMADAM ÖNCE
 TALÁMLTÁRI OKUYUN / MAI ÎNȚĂ CITIȚI INSTRUCȚIUNILE /
 ПЪРВО ПРОЧЕТАТЕ ИНСТРУКЦИЈТЕ / PRVO PROČITATI UPUTE /
 LUGEKE KASUTUSJUHEEND ENNE KASUTAMIST LÄBI / PRVO
 PROČITATI UPUTSTVA / اقرأ التعليمات أولاً

5 NUMBER OF USERS, 3 CHILD / NOMBRE D'UTILISATEURS,
 1 ENFANT / ANZAHL DER BENUTZER, 1 KIND / NUMERO DI
 UTILIZZATORI: 1 BAMBINO / AANTAL GEBRUIKERS, 1 KIND /
 NÚMERO DE USUARIOS, 1 NIÑO / AANTAL BRUKERE 1 BARN /
 NÚMERO DE UTILIZADORES, 3 CRIANÇAS / ΑΡΙΘΜΟΣ ΧΡΗΣΤΩΝ,
 1 ΠΑΙΔΙ / КОЛИЧЕСТВО ПАССАЖИРОВ - 1 РЕБЕНОК / POČET
 UŽIVATELŮ, 1 DÍTĚ / AANTAL BRUKERE, 1 BARN / ANTA
 ANVÄNDARE - 1 BARN / KÄYTTÖJÄIKEN MÄÄRÄ, 1 LAPSI / POČET
 POŽIVATELŮV, 1 DIETĚ / LICZBA UŻYTKOWNIKÓW: 1 DZIECKO /
 FELHASZNÁLÓK SZÁMA: 1 GYERMEK / LIETOTĀJU SKAITS,
 1 BĒRNS / NAUDOTOJŲ SKAICIUS, 1 VAIKAS / ŠTEVILU
 UPORABNIKOV, 1 OTROK / KULLANICITSAIYSI, 1 CSÖK / NUMĚR
 DE UTILIZATORI, 1 COPIL / БРОЈ НА ПОТРЕБИТЕЛИ, 1 ДЕТЕ /
 BROJ KORISNIKA, 1 DIJETE / KASUTAJATE ARV: 1 LAPSI / BROJ
 KORISNIKA 1 DETE / عدد المستخدمين 1 طفل

6 SWIMMERS ONLY / RÉSERVÉ AUX NAGEURS / NUR FÜR
 SCHWIMMER / DEVE ESSERE UTILIZZATO ESCLUSIVAMENTE DA
 PERSONE CHE SANNO NUOTARE / ALLEEN VOOR ZWEMMERS /
 USAR SOLO SI SABE NADAR / KUN FOR PERSONER, DER KAN
 SVØMME! / SOMETE NADADORES / MONO ΚΟΛΥΜΒΗΤΕΣ /
 ТОЛЬКО ДЛЯ УМЕЮЩИХ ПЛАВАТЬ / POUZE PRO PLAVCE /
 KUN SVØMMERE / ENDAST FÖR SIMNING / AINOASTAAN
 UIMATAITOISILLE / LEN PRE PLAVCOV / TYLKO DLA
 PLYWAJĄCYCH / CSAK ÚSZÓKNAK / TIKAI PELDÉT JEIMI /
 SKIRTA TIK PLAUKIKAMS / SKIRTA ZA PLAVALCE / SADECE
 YŪZME BILENLER İÇİN / NUMAI PENTRU ÎNOTĂTORI / CAMO
 ПЛУВЦІ / CAMO ZA PLIVAČE / KASUTAMISEKS AINULT
 UUUJATELE / SAMO PLIVAČI / السباحين فقط

7 MAXIMUM LOAD CAPACITY 45 KG / CHARGE MAXIMALE
 45 KG / HÖCHSTE BELADUNG 45 KG / PESO MASSIMO
 SUPPORTATO: 45 KG / MAX. LAST 45 KG / CAPACIDAD DE
 CARGA MÁX. 45 KG / MAKS. LASTEENNE 45 KG / CAPACIDADE
 MÁXIMA: 45 KG / ΜΕΓΙΣΤΗ ΚΑΠΟΤΗΤΑ ΦΟΡΤΙΟΥ 45 ΚΙΛΑ /
 МАКСИМАЛЬНАЯ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ - 45 КГ / MAXIMÁLNI
 ZATÍŽENÍ 45 KG / MAKS. LASTEKAPASITET 45 KG / MAXIMAL
 BELASTNING: 45 KG / SUURIN SALLITTU KUORMUTUS 45 KG /
 MAX. NOSNOST45 KG / MAX. DOPUSZCZALNE OBŁĄZENIE 45 KG /
 MAX. TERHELHETOEG 45 KG / MAKSIM L KRAYVAS IETILPĪBA
 45 KG / MAKS. IŠLAIKOMAS SVORIS 45 KG / NAJVEČJA
 OBREMNITEV 45 KG / MAKSIMUM YÜK KAPASİTESİ 45 KG /
 CAPACITATE SARCINĂ MAX. 45 KG / MAKS. KAPACITET NA
 HATOBARBAHE 45 KG / MAKSIMALNA NOSIVOST 45 KG / MAX
 KANDEVÖIME 45 KG / MAKS. NOSIVOST 45KG /
 الحد الأقصى الحمولة المصنوعة 45 كجم

8 FULLY INFLATE ALL AIR CHAMBERS / GONFLER
 TOTALEMENT TOUTES LES CHAMBRES À AIR / ALLE

LUFTKAMMERN VOLLSTÄNDIG AUFBLASEN / GONFIARE
 COMPLETAMENTE TUTTE LE CAMERE D'ARIA / BLAAS ALLE
 LUCHTKAMERS VOLLEDIG OP / HINCHEN COMPLETAMENTE
 TODAS LAS CÁMARAS DE AIRE / PUMP ALLE LUFTKAMRE HELT
 OP / ENCHA BEM COM AR TODAS AS PARTES / ΦΟΥΚΩΚΩΤΕ
 ΠΛΗΡΩΣ ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΑΕΡΟΘΑΛΑΜΟΥΣ / ПОЛНОСТЬЮ
 НАДУВАЙТЕ ВОЗДУШНЫЕ КАМЕРЫ / НАФΟΥΚΝΕΤΕ ВСΕΧΗΝΥ
 КОМОРЫ НАРПНО / BLÁS OPP ALLE LUFTKAMRE / BLÁS UPP
 ALLA LUFTKAMMARE HELT / ТЫЃТЃ КОКОНААН КАИКИ
 ИЛМАКАММИОТ / VŠETKY VZDUCHOVE KOMORY NAРНО
 NAŤUKAJTE / WSZYSTKIE KOMORY POWIETRZA ZAWSZE
 POMPJŲ DO PEŁNA / FÚJJA FEL TELJESEN AZ ÖSSZES
 LÉGKAMRÁT / PILNĚA PŘEPŮTIT VISUS GAISA NODALĪJUMUS /
 PILNAI PRIPŪSKITE VISAS ORO KAMERAS / V CELOTI
 NAPIHNITE VSE ZRAČNE KOMORE / BŮTŮN HAVA BÖLMELERİNİ
 TAMAMEN ŞİŞİRİN / UMFLATI COMPLET TOATE CAMERELE DE
 AER / НАПОМПАЙТЕ НАПЪЛНО ВЪЗДУШНИТЕ КАМЕРИ /
 ISPUNITI U CIJELOSTI ZRAKOM VSE ZRAČNE KOMORICE /
 PUMBAKE TAÍS KÓIK ØHUKAMBRID / POTPUÑO NADUVAJTE
 VSE ZRAČNE KOMORE / احصر على ملء جميع الغرف الهوائية

9 ALWAYS SUPERVISE CHILDREN IN WATER / SURVEILLER
 TOUJOURS LES ENFANTS DANS L'EAU / KINDER IM WASSER
 IMMER BEAUFICHTIGEN / GARANTIRE LA PRESENZA DI UN
 ADULTO MENTRE IL BAMBINO SI TROVA IN ACQUA / KINDEREN
 IN HET WATER MOET ALTIJD BEWAAKT WORDEN / VIGILE
 SIEMPRE A LOS NIÑOS EN EL AGUA / HOLD BØRN I VANDET
 UNDER OVERVÅGNING / SUPERVISIONE SEMPRE AS CRIANÇAS
 NA ÁGUA / NA ΕΠΙΒΛΕΠΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΤΟ ΝΕΡΟ /
 ВСЕГДА СЛЕДИТЕ ЗА ДЕТЯМИ, КОГДА ОНИ В ВОДЕ / VŽDY
 DOHLÍŽEJTE NA DĚTI VE VODĚ / BARN I VANN MÅ ALLTID VÆRE
 UNDER OPPSYN / HA ALLTID UPPSYN ÖVER BARN SOM
 BEFINNER SIG I VATTNET / VALVO AINA LAPSIÄ VEDESSÄ / DETI
 VO VODE MAJTE VŽDY POD DOZOROM / NIGDY NE ZOSTAWIAJ
 DZIECI W WODZIE BEZ OPIEKI / SOHASEM HAGYJA A VÍZEN
 TARTÓZKODÓ GYEREKEKET FELÜGYELET NÉLKÜL / VÍZBEN
 UZRAĞUĞU BERNUS ÜDENİ / NEPALIKETİ VAIKU VANDENYJE
 BE PRIEŽIŪROS / OTROCI NAJ BODO V VODI VEDNO POD
 NADZOROM / COGUCUNUZU SUDA GÖZETİMSİZ KIRAKMAYIN /
 SUPRAVEGHEAȚI ÎN PERMANENȚĂ COPII CÂND SUNT ÎN APĂ /
 ВНАГД ДРЪЖТЕ ПОД НАБЛЮДЕНИЕ ДЕЦАТА ВЪВ ВОДАТА /
 UVÍJEK DRŽATI POD NADZOROM DIJETE U VODI / JÁLGIGE
 VEESOLEVAID LAPSI PIDEVALT / UVEK NADGLEDAJTE DECU U
 VODI / قد دائما بالإشراف على الأطفال في المياه

10 POOL USE ONLY / USAGE EN PISCINE UNIQUEMENT / NUR
 IM SCHWIMMBECKEN BENUTZEN / DA UTILIZZARE SOLO IN
 PISCINA / ALLEEN VOOR GEBRUIK IN ZWEMBAD / SOLO PARA
 USO EN PISCINA / KUN TIL BRUG I BASSIN / PARA USO
 EXCLUSIVE NA PISCINA / MONO ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΣΕ ΠΙΣΙΝΑ /
 ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО В БАССЕЙНАХ / POUZE PRO POUŽITÍ
 V BAZÉNU / KUN FOR BASSENGBRUK / ENDAST FÖR
 ANVÄNDNING I POOL / AINOASTAAN ALLASKÄYTTÖÖN / LEN
 NA POUŽITIE V BAZÉNE / UŽYVÁ TYLKO V BASENIE / CSAK
 MEDENCÉI HASZNÁLATRA / IZMANTOJĒTĪKAI BASEIN /
 NADNOTI TIK BASEINUOSE / SAMO, ZA UPORABO V BAZENU /
 SADECE HAVUZDA KULLANIN İÇİN / NUMAI PENTRU UTILIZAREA
 ÎN PISCINĂ / CAMO ZA UPOTREBA V BACEIN / SAMO ZA
 UPOTREBU U BAZENU / KASUTAMISEKS AINULT BASSEINIS /
 SAMO ZA UPOTREBU U BAZENU / لاستخدام حمام السباحة فقط

11 DEVICE REQUIRES BALANCING / L'ARTICLE NÉCESSITE
 UNE RECHERCHE D'ÉQUILIBRE / GERÄT ERFORDERT
 BALANCIERUNG / IL DISPOSITIVO DEVE ESSERE IN EQUILIBRIO /
 INRICHTING DIE EVENWICHT VEREIST / EL USO DE ESTE
 PRODUCTO REQUIERE EQUILIBRIO / REDSKABET KRÆVER
 BALANCERING / O MECANISMO EXIGE EQUILÍBRIO / TO PROÍON
 ΑΠΑΙΤΕΙ ΙΣΟΡΡΟΠΗΣΗ / ТРЕБУЄТЬСЯ СЮБДУВАННЯ
 РАВНОВЕСИЯ / JE NUTNÉ ZACHOVAT ROVNŮVÁHU /
 INNRETNING KREVER BALANSE / PRODUKTEN KRÆVER
 KORREKT BALANS / LAITE VAATII TASAPAINOTUSTA /
 ZARIADENIE VYŽADUJE BALANSOVANIE / SPRZET WYMAGA
 BALANSOWANIA / AZ USZO ESZKÖZ EGYSZÜLYOZÁST
 IGÉNYEL / ĮEJECI IR NEPIECIEŠAMA BALANŠĒŠANA / REIKIA
 BALANSUOTI / IZDELEK ZAHTEVA VZDRŽEVANJE RAVNOTEŽJA
 / CHIAZ DENGDEE OLMALDIR / DISPOZITIVUL NECESITA
 ECILIBRAREA / УСТРОЙСТВОТО СЕ НУЖДА ОТ
 БАЛАНСИРАНЕ / NÁPRAVA ZAHŤEVA ODPRÁVANJE
 RAVNOTEŽE / SEADE NŪAB TASAKAALUSTAMIST / SPRAVA
 ZAHTEVA BALANSIRANJE / جهاز يتطلب التوازن

OWNER'S MANUAL



WARNING

Non-compliance with these operating instructions may expose you to serious danger.

- **ATTENTION! NO PROTECTION AGAINST DROWNING!**
- **SWIMMERS ONLY!**
- **POOL USE ONLY!**
- Evenly distribute loads when use the product. Tipping and drowning may occur with uneven distribution of loads.

TECHNICAL SAFETY INSTRUCTIONS

Read the manual and follow the instructions relating to safety tips, correct and complete product assembly, use and maintenance.

For your own safety, always follow the advice and warnings in these instructions.

Only use the product in the places and conditions for which it is intended.

- Full inflate all air chambers.
- Passenger number and load weight should not exceed passenger number and maximum weight capacity in the specifications.
- This product should not be used as life-saving device.
- Life-saving devices (life jackets and life buoys) must be prepared together and inspected.
- Children must be over the age of 3 and able to balance on their own.
- Keep away from flames and fires.
- Before every use, carefully inspect all product components to ensure everything is in good condition and tightly secured. Please stop to repair if you find any damage.
- Be careful when landing on the ground. Sharp and rough objects such as rocks, cement, shells, glass, etc. may puncture the product.
- Don't leave the product in the sun for long periods of time, as high temperatures can increase air pressure and cause damage.
- Only use in water in which the child is within its depth and under adult supervision.
- Adult assistance may be required to maintain balance.
- Do not stand on the toy.
- Hold onto the toy when using it.
- Do not use the toy if you suspect a puncture or leak.
- Proper inflation and use are critical to ensure safety. Tightly close the safety valve before using. Check seams regularly for damage.

INFLATION

1. Before using the product, carefully check if there are any leaks or broken parts. Open safety valve and inflate with the air pump (not include) to design working pressure on the product.
2. Fill the chambers until most of the wrinkles are gone and it feels firm to touch but NOT hard. If you use other pressure gauge, the pressure should not be more than the specified pressure on the product or on the instruction. Do not over-inflate the product. Do not use an air compressor.

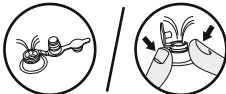
NOTE: Under and over-inflation of the product will result in safety hazards. It is better to check the pressure of the product each time before using.

3. Be sure to close the valves after inflation, press in the safety valves after inflation.

NOTE: Never stand on or rest objects on the product during inflation. Always check product for leaks before use.



DEFLATION



MAINTENANCE AND STORAGE

1. After deflation, use a damp cloth to gently clean all surfaces.
NOTE: Never use solvents or other chemicals that may damage the product.
2. Store in a cool, dry place and out of children's reach.
3. Check the product for damage at the beginning of each season and at regular intervals when in use.

REPAIR

If a chamber is damaged use the provided repair patch.

1. Clean area to be repaired.
2. Carefully peel patch.
3. Press patch over area to be repaired.
4. Wait 30 minutes before inflation.

MANUEL DE L'UTILISATEUR

ATTENTION

Le fait de ne pas suivre ces instructions de fonctionnement pourrait vous exposer à de graves risques.

• **ATTENTION ! AUCUNE PROTECTION CONTRE LA NOYADE !**

• **NAGEURS UNIQUEMENT !**

• **USAGE EN PISCINE UNIQUEMENT!**

• Distribuez uniformément les charges lors de l'utilisation du produit. Une distribution inégale des charges peut entraîner un basculement et la noyade.

INSTRUCTIONS TECHNIQUES DE SÉCURITÉ

Lisez le manuel et respectez les instructions relatives à la sécurité, effectuez et complétez le montage du produit, pour son utilisation et son entretien.

Pour votre sécurité, tenez toujours compte des avertissements de ces instructions.

Utilisez le produit uniquement dans les lieux et les conditions pour lesquelles il a été conçu.

- Gonflez entièrement toutes les chambres.
- Le nombre de passagers et leur poids ne doivent pas dépasser la capacité indiquée dans les spécifications.
- Ce produit n'est pas un équipement de protection individuelle.
- Les systèmes de sauvetage (gilets et bouées de sauvetage) doivent être préparés et contrôlés.
- Les enfants doivent être âgés de plus de 3 ans et capables de se tenir en équilibre par eux-mêmes.
- Conservez cet article loin des flammes et des feux.
- Avant chaque utilisation, contrôlez soigneusement tous les composants pour vous assurer qu'ils sont en bonne condition et en toute sécurité. Arrêtez-vous pour réparer si vous trouvez un dommage.
- Faites attention quand vous débarquez sur le sol. Les objets pointus et rugueux comme les pierres, le ciment, les coquilles, le verre, etc. pourraient perforer le produit.
- Ne laissez pas le produit exposé trop longtemps au soleil, car la température élevée augmente l'expansion de l'air, ce qui peut provoquer des dommages irréparables.
- À n'utiliser qu'en eau où l'enfant a pied et sous la surveillance d'un adulte.
- Un adulte doit aider à garder l'équilibre.
- Ne pas se mettre debout sur le jeu.
- Empoignez toujours le jeu pendant l'utilisation.
- N'utilisez pas le jeu si vous soupçonnez une crevaison ou une fuite.
- Un bon gonflage et un bon usage sont fondamentaux pour la sécurité. Faites bien attention que la soupape de sécurité soit bien fermée avant chaque utilisation. Contrôlez régulièrement que les coutures ne sont pas déchirées.

CONFLAGE

1. Avant d'utiliser ce produit, contrôlez soigneusement s'il y a des fuites ou des parties cassées. Ouvrez la soupape de sécurité et gonflez à l'aide de la pompe à air (non comprise) pour obtenir la pression de service maximale du produit.
2. Remplissez les chambres jusqu'à ce que la plupart des rides aient disparu et que la bouée soit ferme au toucher SANS être dure. Si vous utilisez un autre manomètre, la pression ne doit pas dépasser celle indiquée sur le produit ou dans les instructions. Ne gonflez pas trop le produit. N'utilisez pas de compresseur à air.

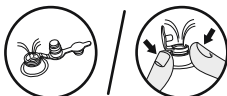
REMARQUE : si le produit est trop ou trop peu gonflé, cela peut entraîner des risques. Il vaut mieux contrôler la pression du produit à chaque fois avant de l'utiliser.

3. Veillez à bien fermer les soupapes après avoir gonflé le produit, enfoncez les soupapes de sécurité après le gonflage.

REMARQUE : ne stationnez jamais sur le produit et ne posez jamais d'objets dessus pendant que vous le gonflez. vérifiez toujours que le produit ne présente pas de fuite avant de l'utiliser.



DÉGONFLAGE



ENTRETIEN ET RANGEMENT

1. Après l'avoir dégonflé, utilisez un chiffon humide pour nettoyer délicatement toutes les surfaces.

REMARQUE : N'utilisez jamais de solvants ou d'autres produits chimiques qui pourraient endommager le produit.

2. Rangez dans un endroit sec et frais, et hors de portée des enfants.
3. Contrôlez le produit pour voir s'il est endommagé à chaque début de saison et à des intervalles réguliers pendant son utilisation.

RÉPARATION

Si un boudin est endommagé, utilisez la rustine fournie avec.

1. Nettoyez la zone à réparer.
2. Décollez soigneusement la rustine.
3. Appuyez la rustine sur la zone à réparer.
4. Attendez 30 minutes avant le gonflage.



GEBRAUCHSANWEISUNG

ACHTUNG

Eine Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanweisung stellt ein Risiko dar.

- **ACHTUNG! BIETET KEINEN SCHUTZ VOR DEM ERTRINKEN!**
- **EINE BENUTZUNG DURCH NICHTSCHWIMMER IST UNTERSAGT!**
- **NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM WASSER GEEIGNET!**
- Achten Sie auf eine gleichmäßige Verteilung des Gewichts.

TECHNISCHE SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vollständig durch und befolgen Sie alle hier genannten Anweisungen bezüglich Sicherheit, Verwendung und Pflege.

Befolgen Sie zu Ihrer eigenen sowie vorrangig der Sicherheit Ihrer Kinder zu jeder Zeit die in dieser Gebrauchsanweisung genannten Warnungen und Hinweise.

Verwenden Sie das Produkt ausschließlich in den dafür vorgesehen Bereichen sowie unter den entsprechenden Bedingungen.

- Pumpen Sie alle Luftkammern vollständig auf.
- Die Personenzahl sowie maximale Belastbarkeit dürfen auf keinen Fall die vom Hersteller genannten Werte überschreiten.
- Das Schwimmtier besitzt keine lebensrettenden Eigenschaften.
- Zusätzlich verwendete lebensrettende Maßnahmen (Schwimmweste etc.) müssen regelmäßig auf Ihre Funktionstüchtigkeit überprüft werden.
- Das Schwimmtier darf von Kindern, welche jünger als 3 Jahre alt sind, nicht verwendet werden. Achten Sie auf das nötige Gleichgewicht!
- Halten Sie das Produkt von offenem Feuer fern.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch sorgfältig sämtliche Komponenten, um sicherzustellen, dass sich alles in einen ordnungsgemäßen Zustand befindet. Schäden müssen nach Möglichkeit unverzüglich repariert werden.
- Achten Sie auf scharfe und harte Gegenstände wie Steine, Beton, Muscheln, Glas etc. Diese könnten das Produkt beschädigen.
- Setzen Sie das Produkt nicht über einen längeren Zeitraum direkter Sonneneinstrahlung aus, da hohe Temperaturen zu einer Luftausdehnung im Inneren führen können.
- Eine Verwendung ist ausschließlich in flachen Gewässern sowie unter der Aufsicht einer erwachsenen Person gestattet.
- Kinder benötigen beim Halten des Gleichgewichts die Hilfe einer erwachsenen Person.
- Ein Stehen auf dem Schwimmtier ist untersagt.
- Während der Verwendung sollte sich zu jeder am Produkt festgehalten werden.
- Besteht der Verdacht auf undichte Stellen, wird von einer Benutzung des Schwimmieres abgeraten.
- Ein ausreichender Luftdruck sowie ordnungsgemäße Verwendung ist für die Sicherheit unabdingbar. Achten Sie zudem darauf, dass das Sicherheitsventil fest verschlossen ist.

AUFPUMPEN

1. Öffnen das Ventil und pumpen Sie das Schwimmtier mit einer Luftpumpe (nicht im Lieferumfang enthalten) auf.
2. Achten Sie darauf, dass das Schwimmtier eine gewisse Festigkeit erreicht hat und sich alle Falten geglättet haben. Beachten Sie bei der Wahl des Luftdrucks die in dem Fall Angaben des Herstellers. Das Produkt darf nicht übermäßig aufgepumpt werden. Verwenden Sie unter KEINEN UMSTÄNDEN einen Druckluftkompressor.

HINWEIS: Ein unzureichendes oder übermäßiges Aufpumpen des Produkts stellt ein Sicherheitsrisiko dar. Wir empfehlen, den Luftdruck des Schwimmieres vor jeder Verwendung zu überprüfen.

3. Achten Sie darauf, die Sicherheitsventile nach dem Aufpumpen zu verschließen sowie im Anschluss einzudrücken.

HINWEIS: Während des Aufpumpvorgangs dürfen sich keine Personen oder Gegenstände auf dem Schwimmtier befinden. Überprüfen Sie das Produkt vor der Verwendung auf mögliche Schäden.



LUFT ABLASSEN



WARTUNG UND LAGERUNG

1. Nach dem Sie die Luft vollständig aus dem Schwimmtier abgelassen haben, säubern Sie vorsichtig alle Oberflächen mit einem feuchten Tuch.

HINWEIS: Niemals Lösungsmittel oder anderen Chemikalien verwenden, da diese das Produkt schädigen können.

2. Kühl und trocken, sowie außerhalb Reichweite von Kindern lagern.
3. Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf mögliche Schäden.

REPARATUR

Kleinere Schäden können mit dem mitgelieferten Reparaturflicken schnell und mühelos repariert werden.

1. Reinigen Sie die betroffene Stelle.
2. Ziehen Sie den Flicken vorsichtig ab.
3. Drücken Sie den Flicken auf die betroffene Stelle.
4. Warten Sie 30 Minuten bis Sie das Schwimmtier erneut aufpumpen.

MANUALE D'ISTRUZIONI



AVVERTENZA

Il mancato rispetto delle istruzioni fornite può comportare rischi anche gravi.

- **ATTENZIONE! IL PRODOTTO NON PROTEGGE DALL'ANNEGAMENTO!**
- **IL PRODOTTO DEVE ESSERE UTILIZZATO SOLO DA CHI SA NUOTARE!**
- **SOLO PER L'USO IN PISCINA.**

• Distribuire uniformemente il peso quando si utilizza il prodotto. La distribuzione non uniforme del peso può causare ribaltamenti o l'annegamento.

ISTRUZIONI TECNICHE DI SICUREZZA

Leggere il manuale e attenersi alle istruzioni relative ai consigli per la sicurezza, all'assemblaggio corretto e completo del prodotto, all'uso e alla manutenzione.

Per garantire la sicurezza personale, attenersi alle raccomandazioni e alle avvertenze riportate in queste istruzioni.

Utilizzare il prodotto esclusivamente nei luoghi e nelle condizioni previste.

- Gonfiare interamente tutte le camere d'aria.
- Il numero di passeggeri e il carico non devono superare in alcun caso i valori previsti dalle specifiche.
- Questo prodotto non è un dispositivo di salvataggio e non dovrebbe essere usato come tale.
- Tenere a portata di mano un salvagente o un giubbotto salvagente, opportunamente controllati prima dell'uso. I dispositivi di salvataggio (salvagente e giubbotto di salvataggio), vanno preparati e ispezionati insieme.
- Il prodotto deve essere utilizzato solo da bambini di età superiore ai 3 anni che siano in grado di tenersi in equilibrio da soli.
- Tenere lontano da fiamme e fonti di calore.
- Prima di ogni utilizzo, controllare con attenzione tutti i componenti del prodotto per accertarsi che siano in buone condizioni e correttamente fissati. Sospendere immediatamente l'utilizzo ed eseguire le riparazioni in caso si notino danni.
- Fare attenzione quando si tocca terra. Oggetti appuntiti e affilati (rocce, cemento, conchiglie, pezzi di vetro, ecc.) potrebbero infatti forare il prodotto.
- Non lasciare il prodotto esposto al sole per lunghi periodi di tempo, poiché l'espansione dell'aria causata dalle alte temperature potrebbe danneggiare i materiali in modo irreparabile.
- Da utilizzare unicamente in acqua dove il bambino tocca il fondo con i piedi e sotto la sorveglianza di un adulto.
- Potrebbe essere necessario l'aiuto di un adulto per far sì che il bambino mantenga l'equilibrio sul gonfiabile.
- Non alzarsi in piedi sul giocattolo.
- Tenersi saldamente al gonfiabile mentre lo si usa.
- Non utilizzare il prodotto se si sospetta la presenza di perdite d'aria o forature.
- Gonfiare e utilizzare il prodotto in modo corretto sono presupposti fondamentali per garantire la sicurezza. Assicurarsi che la valvola di sicurezza sia sempre ben chiusa quando si utilizza il prodotto. Verificare che non vi siano tagli in corrispondenza delle giunture.

CONFIAGGIO

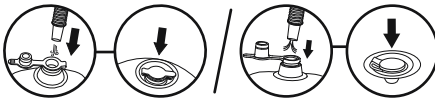
1. Prima di utilizzare il prodotto, controllare che non vi siano perdite o parti danneggiate. Aprire la valvola di sicurezza e gonfiare il prodotto con la pompa (non inclusa) fino a raggiungere la pressione richiesta.

2. Gonfiare le camere d'aria fino a quando la maggior parte delle pieghe non saranno scomparse e la sensazione al tatto sarà di compattezza, ma NON di durezza. Se si utilizza un altro manometro, la pressione non deve superare i valori indicati sul prodotto o nelle istruzioni. Non gonfiare eccessivamente il prodotto. Non adoperare compressori ad aria.

NOTA: In caso di gonfiaggio insufficiente o eccessivo, il prodotto non è sicuro. È preferibile controllare sempre la pressione di gonfiaggio prima di utilizzare il prodotto.

3. A gonfiaggio terminato, assicurarsi diappare e spingere le valvole verso l'interno.

NOTA: Non sedersi né appoggiare oggetti sul prodotto durante il gonfiaggio. Verificare l'integrità del prodotto e l'eventuale presenza di perdite prima dell'uso.



SGONFIAGGIO



MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

1. Utilizzare un panno umido per pulire delicatamente la superficie del prodotto dopo averlo sgonfiato.

NOTA: Non utilizzare mai solventi o altri prodotti chimici che potrebbero danneggiare il prodotto.

2. Riporre il prodotto in un luogo fresco e asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

3. Verificare l'integrità del prodotto all'inizio di ogni stagione balneare e controllarlo a intervalli regolari durante l'uso.

RIPARAZIONE

Adoperare la toppa in dotazione in caso di danni a una delle camere d'aria.

1. Pulire l'area da riparare.
2. Staccare con attenzione la toppa.
3. Premere la toppa sull'area da riparare.
4. Attendere 30 minuti prima di gonfiare nuovamente.

GEBRUIKERSHANDLEIDING



WAARSCHUWING

Bij het niet naleven van deze gebruiksinstructies kunt u ernstig gevaar lopen.

• **LET OP! BESCHERMT NIET TEGEN VERDRINKING!**

• **ALLEEN VOOR ZWEMMERS!**

• **ALLEEN VOOR GEBRUIK IN ZWEMBAD!**

• Verdeel de lading gelijkmatig wanneer u het product gebruikt. Een ongelijkmatige verdeling van de lading kan leiden tot omslaan en verdrinking.

TECHNISCHE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

Lees de handleiding en volg de instructies op met betrekking tot de veiligheid, de correcte en complete assemblage van het product, de ingebruikname en het onderhoud.

Voor uw eigen veiligheid, moeten de raadgevingen en waarschuwingen in acht genomen worden.

Gebruik het product alleen op de plaatsen en op de manier waarvoor het bedoeld is.

- Alle luchtkamers volledig opblazen.
- Het aantal inzittenden en het laadgewicht mogen de gegevens in de specificaties in geen geval overschrijden.
- Dit product mag niet gebruikt worden als levensreddend middel.
- De levensreddende inrichting (reddingsvest en boei) moeten samen klaargemaakt en gecontroleerd worden.
- Kinderen moeten ouder dan 3 jaar zijn en zelfstandig hun evenwicht kunnen houden.
- Uit de buurt van vlammen en vuur houden.
- Voor elk gebruik moeten alle productonderdelen gecontroleerd worden, om ervoor te zorgen dat ze in goede staat verkeren en goed vastzitten. Repareer in geval u schade vaststelt.
- Kijk uit wanneer het product met de grond in aanraking komt. Scherpe en ruwe voorwerpen zoals rotsen, beton, schelpen, glas enz. kunnen het product doorboren.
- Laat het product niet te lange tijd blootgesteld aan de zon, omdat hoge temperaturen de lucht doen uitzetten, wat onherroepelijke schade kan veroorzaken.
- Enkel gebruiken in water waar kinderen kunnen staan en onder toezicht van volwassenen.
- Hulp van volwassenen is nodig voor het evenwicht.
- Niet op het speelgoed gaan staan.
- Het speelgoed tijdens het gebruik altijd vastgrijpen.
- Het product niet gebruiken indien u denkt dat het doorboord is of lekt.
- Het correct opblazen en gebruik zijn van wezenlijk belang voor de veiligheid. Let erop dat het veiligheidsventiel goed dicht is voor het gebruik. Controleer de naden regelmatig op scheuren.

OPBLAZEN

1. Vooral eer het product te gebruiken, controleer of er geen lekken of gebroken delen zijn. Open het veiligheidsventiel en blaas op met de luchtpomp (niet meegeleverd) tot de ontwerpdruk aangegeven op het product bereikt is.

2. Vul de kamers tot de meeste rimpels verdwenen zijn en ze stevig aanvoelen bij aanraking maar NIET hard. Als u een andere manometer gebruikt, mag de druk niet hoger zijn dan de druk die staat aangegeven op het product of in de instructies. Het product niet te hard opblazen. Gebruik geen luchtcompressor.

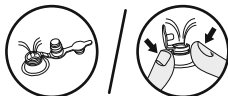
NOTA: Te zacht of te hard opblazen van het product kan veiligheidsgevaaren tot gevolg hebben. Het is beter om de druk van het product vóór elk gebruik te testen.

3. Sluit de ventielen na het opblazen, duw de veiligheidsventielen naar binnen na het opblazen.

NOTA: Tijdens het opblazen nooit op het product staan of voorwerpen erop zetten. Het product altijd controleren op lekken vóór gebruik.



LEEGLOPEN



ONDERHOUD EN OPSLAG

1. Gebruik na het leegmaken een vochtige doek om voorzichtig alle oppervlakken te reinigen.

NOTA: Gebruik geen solventen of andere chemische producten die het product kunnen beschadigen.

2. Bewaar op een koele, droge plaats en buiten het bereik van kinderen.

3. Controleer het product op schade bij het begin van elk seizoen en tijdens het seizoen op regelmatige tijdstippen.

REPARATIE

Gebruik de bijgeleverde reparatiepatch als er een kamer beschadigd is.

1. Reinig het te repareren gebied.

2. Pel de patch zorgvuldig.

3. Druk de patch op het te repareren gebied.

4. Wacht 30 minuten voordat u gaat opblazen.

MANUAL DE USO



ADVERTENCIA

No seguir las instrucciones de funcionamiento puede hacer que quede expuesto a graves daños.

- ¡ATENCIÓN! ¡NO HAY PROTECCIÓN FRENTE AL AHOGAMIENTO!
- ¡USAR SOLO SI SABE NADAR!
- ¡SOLO PARA USO EN PISCINA!
- Distribuya el peso uniformemente al usar el producto. Una distribución no uniforme podría causar vuelcos y ahogamientos.

INSTRUCCIONES TÉCNICAS DE SEGURIDAD

Lea el manual y respete las instrucciones sobre los consejos de seguridad, el montaje correcto y seguro del producto, la puesta en servicio, el uso y el mantenimiento.

Por su seguridad, preste atención a los consejos y advertencias incluidos en estas instrucciones.

Use el producto únicamente en lugares y con las condiciones para las que ha sido diseñado.

- Infle todas las cámaras de aire por completo.
- En ningún caso el número de pasajeros y el peso de la carga debe superar el número de pasajeros y el peso de la carga indicados en las especificaciones.
- Este producto no está realizado con PPE.
- Debe prepararse y revisarse el dispositivo salvavidas (chaleco salvavidas y boya salvavidas).
- Los niños deben tener más de 3 años y ser capaces de mantener el equilibrio por sí solos.
- Mantener alejado de llamas vivas y hogueras.
- Antes del uso, revise con cuidado todos los componentes del producto, para asegurarse de que están en buenas condiciones y bien ajustados. Por favor, pare para efectuar las reparaciones necesarias si detecta algún daño.
- Tenga cuidado al ir a la orilla. Los objetos afilados y duros, como rocas, cemento, conchas, vidrio, etc. pueden pinchar el producto.
- No deje el producto expuesto al sol durante largos periodos de tiempo, ya que las altas temperaturas pueden provocar una expansión del aire, que causará un daño irreparable.
- Utilizar solo en agua donde el niño pueda permanecer de pie y bajo vigilancia de un adulto.
- Es necesaria la ayuda de un adulto para mantener el equilibrio.
- No se ponga de pie encima del juguete.
- Sujete siempre el juguete cuando lo está usando.
- No use el producto si cree que está pinchado o tiene una pérdida.
- El hinchado y uso correctos de este producto son vitales para garantizar la seguridad. Asegúrese de que la válvula de seguridad está bien cerrada antes de utilizar el producto. Compruebe regularmente si las costuras están rasgadas.

INFLADO

1. Antes de usar el producto, compruebe cuidadosamente si presenta pérdidas o partes rotas. Abra la válvula de seguridad e hinche con la bomba de aire (no incluida) hasta la presión de trabajo especificada en el producto.
2. Llene las cámaras de aire hasta que la mayor parte de las arrugas hayan desaparecido y estén firmes al tacto NO duros. Si utiliza otro manómetro, la presión no debería ser superior a la presión especificada en el producto o en las instrucciones. No infle en exceso el producto. No use un compresor de aire.

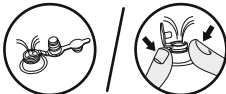
NOTA: Inflar el producto por encima o por debajo del nivel recomendado puede resultar peligroso. Se recomienda comprobar siempre la presión del producto antes de cada uso.

3. Asegúrese de cerrar las válvulas y presiónelas hacia dentro después de inflar.

NOTA: Nunca permanezca o deje objetos sobre el producto durante el inflado. Antes del uso, compruebe la presencia de fugas.



DESINFLADO



MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

1. Cuando la piscina esté desinflada, coja un paño húmedo para limpiar toda la superficie.

NOTA: nunca use disolventes u otros productos químicos que puedan dañar el producto.

2. Guarde el producto en un lugar fresco, seco y fuera del alcance de los niños.
3. Compruebe si el producto está dañado al principio de cada temporada y a intervalos regulares cuando lo use.

REPARACIÓN

Si se ha dañado una cámara, use el parche de reparación incluido.

1. Limpie la zona a reparar.
2. Retire el parche con cuidado de su soporte.
3. Presione el parche sobre la zona a reparar.
4. Espere 30 minutos antes de inflar.

BRUGERVEJLEDNING



ADVARSEL

Manglende overholdelse af denne vejledning kan udsætte dig for alvorlig fare.

• **FORSIGTIG! INGEN BESKYTTELSE MOD DRUKNING!**

• **KUN FOR PERSONER, DER KAN SVØMME!!**

• **KUN TIL BRUG I BASSIN!**

• Fordel belastningen jævnt, når produktet anvendes. Kæntring og risiko for drukning kan opstå med skæv fordeling af vægten.

TEKNISKE SIKKERHEDSINSTRUKSER

Læs vejledningen og følg instruktionerne omkring sikkerhedsråd, korrekt og fuldstændig produktsamling, opsætning, brug og vedligeholdelse.

For din egen sikkerhed skal du altid overholde vejledninger og advarsler i denne vejledning.

Anvend kun produktet på de steder og under de forhold, det er beregnet til.

- Pust alle luftkamre helt op.
- Antal personer og lastens vægt må under ingen omstændigheder overstige det antal passagerer og den maksimale lasteevne i specifikationerne.
- Dette produkt må ikke benyttes som livredderudstyr.
- Redningsvest (redningsvest og redningskrans) skal klargøres sammen og kontrolleres.
- Børn skal være over 3 år og kunne balancere selv.
- Holdes væk fra flammer og åben ild.
- Kontroller omhyggeligt alle produktets komponenter før brug for at sikre, at alt er i god stand og godt fastspændt. Stands brugen og reparer, hvis du finder en beskadigelse.
- Vær forsigtig, hvis den lander på jorden. Skarpe og ru genstande som sten, beton, skaller, glas m.v. kan punktere produktet.
- Efterlad ikke produktet i solen i længere tid, da høje temperaturer kan få luften til at ekspandere, hvilket kan forårsage uoprettelig skade.
- Må kun anvendes i vand, hvor børnene kan bunde og være under voksen opsyn.
- Skal bruge hjælp fra en voksen til at holde balancen.
- Stå ikke på legetøjet.
- Hav altid godt fat i legetøjet, når det bruges.
- Brug ikke produktet ved mistanke om en punktering eller lækage.
- Tilstrækkelig oppustning og anvendelse er afgørende nødvendig for sikkerheden. Kontroller, at sikkerhedsventilen er lukket tæt, hver gang bassinet bruges. Kontroller regelmæssigt sømmene for rivninger.

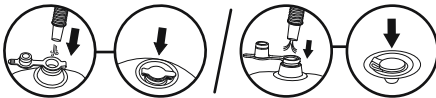
OPPUSTNING

1. Før produktet tages i brug, skal det efterses grundigt for utætheder eller dele, der er gået i stykker. Åbn sikkerhedsventilen og pump den op med luftpumpen (medfølger ikke) konstruktionstryk på produktet.
2. Fyld kammeret, indtil de fleste af folderne er forsvundet, og den føles fast at røre ved, men IKKE hård. Hvis du bruger et andet manometer, må trykket ikke være højere end det tryk, der er angivet på produktet eller i vejledningen. Undlad at pumpe produktet for hårdt op. Brug ikke en luftkompressor.

BEMÆRK: Hvis produktet pumpes for meget eller lidt op, kan det medføre fare. Det er bedst at kontrollere trykket på produktet hver gang, før det bruges.

3. Sørg for at lukke ventilerne efter oppumpning. Tryk sikkerhedsventilen ind efter oppumpning.

BEMÆRK: Stå aldrig på og læg aldrig genstande på båden under oppumpningen. Kontroller altid produktet for utætheder før brug.



UDLUKNING AF LUFT



VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING

1. Anvend efter tømning for luft en tør klud til nænsomt at rengøre alle overflader.

BEMÆRK: Anvend aldrig opløsningsmidler eller andre kemikalier, der kan beskadige produktet.

2. Opbevares på et køligt, tørt sted utilgængeligt for børn.
3. Undersøg produktet for beskadigelser i begyndelsen af hver sæson og med jævne mellemrum, når produktet er i brug.

REPARATION

Hvis der går hul på et kammer, anvendes den medfølgende reparationslap.

1. Rengør området omkring reparationsstedet.
2. Pil forsigtigt beskyttelsen af lappen.
3. Tryk lappen ned over reparationsstedet.
4. Vent 30 minutter før oppumpning.

MANUAL DO PROPRIETÁRIO

ATENÇÃO

O não cumprimento destas instruções de funcionamento pode expô-lo a um perigo grave.

• **ATENÇÃO! NÃO CONSTITUI PROTEÇÃO CONTRA O AFOGAMENTO!**

• **APENAS PARA NADADORES!**

• **UTILIZAR APENAS EM PISCINAS!**

• Distribua adequadamente as cargas quando utilizar o produto. A distribuição desigual das cargas pode provocar viragens e afogamentos.

INSTRUÇÕES TÉCNICAS DE SEGURANÇA

Leia o manual e siga as instruções relacionadas com os conselhos de segurança, montagem, utilização e manutenção corretas e completas do produto.

Para a sua própria segurança pessoal, observe com cuidado os conselhos e as advertências contidas neste manual de instruções.

Utilize o produto apenas nos lugares e nas condições a que se destina.

- Encha totalmente todas as câmaras de ar.
- O número dos passageiros bem como o peso carregado nunca deverão ultrapassar o número de passageiros e a capacidade máxima de carga indicados nas especificações.
- Este produto não deve ser usado como dispositivo salva-vidas.
- Os dispositivos salva-vidas (coletes salva-vidas e boias salva-vidas) devem ser preparados e inspecionados em conjunto.
- As crianças devem ter mais de 3 anos de idade e ser capazes de se equilibrar por si próprias.
- Mantenha afastado de chamas e fogos.
- Antes de cada utilização, inspecione cuidadosamente todos os componentes do produto para assegurar que tudo está em boas condições e bem seguro. Por favor, pare para reparar se encontrar algum dano.
- Tenha cuidado ao desembarcar em terra. Objetos afiados e ásperos tais como pedras, cimento, conchas, vidro, etc., podem perfurar o produto.
- Não deixe este produto exposto por muito tempo ao sol, pois as temperaturas elevadas geram uma dilatação do ar nele contido, o que pode causar danos irreparáveis.
- Só utilizar em água onde a criança tenha pé e sob a vigilância de adultos.
- Pode ser necessária a assistência de adultos para manter o equilíbrio.
- Não fique de pé sobre o brinquedo.
- Agarre-se ao brinquedo quando o utilizar.
- Não utilize o brinquedo se suspeitar de um furo ou fuga.
- Uma insuflação e utilização adequadas são fundamentais para garantir a segurança. Feche bem a válvula de segurança antes de utilizar. Verifique regularmente se as costuras estão danificadas.

INSUFLAÇÃO

1. Antes de utilizar o produto, verifique cuidadosamente se existem quaisquer fugas ou peças partidas. Abra a válvula de segurança e insufla com a bomba de ar (não incluída) até atingir a pressão de funcionamento desejada.
2. Encha as câmaras até que a maioria das rugas tenham desaparecido e estas pareçam firmes ao toque mas NÃO duras. Caso utilize outro medidor de pressão, a pressão não deve ser superior à pressão especificada no produto ou nas instruções. Não encha o produto em demasia. Não utilize um compressor de ar.

OBSERVAÇÃO: A insuflação insuficiente ou excessiva do produto resultará em riscos de segurança. É melhor verificar a pressão do produto cada vez antes de usar.

3. Certifique-se de que fecha as válvulas depois de encher, empurre as válvulas de segurança para dentro depois de encher.
- OBSERVAÇÃO:** Nunca fique em pé nem pouse objetos sobre o produto durante o enchimento. Verifique sempre o produto quanto a fugas antes de utilizar.



ESVAZIAR



MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

1. Após de esvaziar, utilize um pano húmido para limpar suavemente todas as superfícies.

NOTA: nunca utilize solventes ou outros produtos químicos que possam danificar o produto.

2. Guarde-a num local fresco e seco, fora do alcance das crianças.

3. Verifique se o produto apresenta danos no início de cada temporada e em intervalos regulares durante a sua utilização.

REPARAÇÃO

Se uma câmara estiver danificada, utilize o remendo fornecido.

1. Limpe a área a ser reparada.
2. Descole cuidadosamente o remendo.
3. Pressione o remendo sobre a área a ser reparada.
4. Espere 30 minutos antes da insuflação.

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΤΟΥ ΙΔΙΟΚΤΗΤΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η ΜΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΣΑΣ ΕΚΘΕΣΕΙ ΣΕ ΣΟΒΑΡΟ ΚΙΝΔΥΝΟ.

• **ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΑΜΙΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΝΙΓΜΟΥ!**

• **ΜΟΝΟ ΚΟΛΥΜΒΗΤΕΣ!**

• **ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΣΕ ΠΙΣΙΝΑ!**

• ΙΣΟΚΑΤΑΝΕΙΜΕΤΕ ΤΑ ΦΟΡΤΙΑ ΟΤΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ. ΜΗ ΙΣΟΚΑΤΑΝΕΜΗΜΕΝΑ ΦΟΡΤΙΑ, ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΟΥΝ ΑΝΑΠΟΔΟΓΥΡΙΣΜΑ ΚΑΙ ΠΝΙΓΜΟ.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ, ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΚΑΙ ΠΛΗΡΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ, ΤΗ ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ, ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ. ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΑΣ, ΝΑ ΘΡΕΠΕΙΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ. ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΜΟΝΟ ΣΤΑ ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΣΤΙΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ.

- ΦΟΥΣΚΩΣΤΕ ΠΛΗΡΩΣ ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΑΕΡΟΘΑΛΑΜΟΥΣ.
- Ο ΑΡΙΘΜΟΣ ΕΠΙΒΑΤΩΝ ΚΑΙ ΤΟ ΒΑΡΟΣ ΤΟΥ ΦΟΡΤΙΟΥ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΝΑ ΞΕΠΕΡΝΟΥΝ ΤΟΝ ΑΡΙΘΜΟ ΚΑΙ ΤΗ ΜΕΓΙΣΤΗ ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ ΒΑΡΟΥΣ ΠΟΥ ΠΡΟΒΛΕΠΟΝΤΑΙ ΣΤΙΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ.
- ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΔΕΝ ΑΠΟΤΕΛΕΙ ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΤΟΜΙΚΟ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ.
- ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΖΟΝΤΑΙ ΜΑΖΙ ΚΑΙ ΝΑ ΕΠΙΘΕΔΡΟΥΝΤΑΙ ΝΑΥΑΓΟΣΩΣΤΙΚΑ ΜΕΣΑ (ΣΩΣΙΒΙΟ ΓΙΛΕΚΟ ΚΑΙ ΚΥΚΛΙΚΟ ΣΩΣΙΒΙΟ).
- ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΠΡΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΑ ΤΩΝ 3 ΕΤΩΝ ΚΑΙ ΝΑ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΙΣΟΡΡΟΠΟΥΝ ΜΟΝΑ ΤΟΥΣ.
- ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΦΛΟΓΕΣ ΚΑΙ ΦΩΤΙΕΣ.
- ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ, ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΟΛΑ ΤΑ ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΓΙΑ ΝΑ ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΟΛΑ ΕΙΝΑΙ ΣΕ ΚΑΛΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΚΑΛΑ ΣΤΕΡΕΩΜΕΝΑ. ΑΝ ΒΡΕΙΤΕ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΒΛΑΒΗ, ΕΠΙΔΙΩΡΘΩΣΤΕ ΤΗΝ ΑΜΕΣΩΣ.
- ΝΑ ΠΡΟΣΕΧΕΤΕ ΟΤΑΝ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΑΓΓΙΖΕΙ ΤΟ ΕΔΑΦΟΣ, ΑΙΧΜΗΡΑ ΚΑΙ ΤΡΑΧΕΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ ΟΠΩΣ ΒΡΑΧΙΑ, ΤΣΙΜΕΝΤΟ, ΚΟΧΥΛΙΑ, ΚΟΜΜΑΤΙΑ ΑΠΟ ΓΥΑΛΙ Κ.ΛΠ. ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΡΥΠΗΣΟΥΝ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ.
- ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΕΚΤΕΘΕΙΜΕΝΟ ΣΤΟΝ ΗΛΙΟ ΓΙΑ ΜΕΓΑΛΑ ΧΡΟΝΙΚΑ ΔΙΑΣΤΗΜΑΤΑ, ΠΑΤΙ ΜΕ ΤΙΣ ΥΨΗΛΕΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΕΣ Ο ΑΕΡΑΣ ΔΙΑΣΤΕΛΛΕΤΑΙ ΚΑΙ ΠΡΟΚΑΛΕΙ ΑΝΕΠΑΝΟΡΩΤΗ ΒΛΑΒΗ.
- ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΜΟΝΟ ΣΕ ΝΕΡΑ ΟΠΟΥ ΠΑΤΩΝΕΙ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΚΑΙ ΥΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΒΛΕΨΗ ΕΝΗΛΙΚΟΥ.
- ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ ΒΟΗΘΕΙΑ ΑΠΟ ΕΝΗΛΙΚΑ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΤΗΣ ΙΣΟΡΡΟΠΙΑΣ.
- ΜΗ ΣΤΕΚΕΣΤΕ ΟΡΘΟΙ ΕΠΙ ΤΟΥ ΠΑΙΧΝΙΔΙΟΥ
- ΝΑ ΚΡΑΤΙΣΤΕ ΠΑΝΤΑ ΑΠΟ ΤΟ ΠΑΙΧΝΙΔΙ ΠΠΕΥΣΗΣ ΟΤΑΝ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ.
- ΝΑ ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΑΝ ΠΙΘΑΝΟΛΟΓΕΙΤΕ ΟΤΙ ΕΧΕΙ ΤΡΥΠΗΣΕΙ Ή ΕΧΕΙ ΔΙΑΡΡΟΗ.
- ΤΟ ΣΩΣΤΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ ΚΑΙ Η ΣΩΣΤΗ ΧΡΗΣΗ ΕΙΝΑΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΣΦΑΛΙΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ. ΠΡΟΣΕΞΤΕ ΝΑ ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ Η ΒΑΛΒΙΔΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΕΙΝΑΙ ΣΦΙΧΤΑ ΚΛΕΙΣΤΗ ΚΑΘΕ ΦΟΡΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ. ΝΑ ΕΛΕΓΧΕΤΕ ΤΟΥΣ ΑΡΜΟΥΣ ΤΑΚΤΙΚΑ ΓΙΑ ΤΥΧΟΝ ΣΧΙΣΙΜΑΤΑ.

ΦΟΥΣΚΩΜΑ

1. ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ, ΕΛΕΓΞΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΝ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΤΥΧΟΝ ΔΙΑΡΡΟΕΣ Ή ΣΠΑΣΜΕΝΑ ΜΕΡΗ. ΑΝΟΙΞΤΕ ΤΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΦΟΥΣΚΩΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΜΕ ΤΗΝ ΑΝΤΛΙΑ ΑΕΡΑ (ΔΕ ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ) ΕΩΣ ΟΤΟΥ ΕΠΙΤΕΥΧΘΕΙ Η ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΠΙΕΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ.
2. ΓΕΜΙΣΤΕ ΤΟΥΣ ΑΕΡΟΘΑΛΑΜΟΥΣ ΜΕΧΡΙ ΝΑ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΣΧΕΔΟΝ ΚΑΘΟΛΟΥ ΡΥΤΙΔΕΣ ΚΑΙ ΝΑ ΑΙΣΘΑΝΕΣΤΕ ΣΤΑΘΕΡΗ ΤΗΝ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΟΤΑΝ ΤΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ, ΑΛΛΑ ΟΧΙ ΠΟΛΥ ΣΚΛΗΡΗ. ΕΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΛΛΟΝ ΜΕΤΡΗΤΗ ΠΙΕΣΗΣ, Η ΠΙΕΣΗ ΔΕΝ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΚΑΘΟΡΙΣΜΕΝΗ ΠΙΕΣΗ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ Η ΣΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ. ΜΗΝ ΦΟΥΣΚΩΝΕΤΕ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΑ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ. ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΕΡΟΣΥΜΠΙΕΣΤΗ.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΤΟ ΛΙΓΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΤΟ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ ΘΑ ΕΧΟΥΝ ΩΣ ΑΠΟΤΕΛΣΜΑ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ. ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΛΕΓΧΕΤΕ ΤΗΝ ΠΙΕΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΚΑΘΕ ΦΟΡΑ ΠΡΙΝ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ.

3. ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΚΛΕΙΣΤΕ ΤΙΣ ΒΑΛΒΙΔΕΣ ΜΕΤΑ ΤΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ, ΠΙΕΣΤΕ ΠΡΟΣ ΤΑ ΜΕΣΑ ΤΙΣ ΒΑΛΒΙΔΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΕΤΑ ΤΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΑΚΟΥΜΠΙΣΜΕΝΑ Ή ΜΗΝ ΣΤΗΡΙΖΕΤΕ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΟΥ ΦΟΥΣΚΩΜΑΤΟΣ. ΕΛΕΓΧΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΓΙΑ ΔΙΑΡΡΟΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ.



ΞΕΦΟΥΣΚΩΜΑ



ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

1. ΜΕΤΑ ΤΟ ΞΕΦΟΥΣΚΩΜΑ, ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΕΝΑ ΥΓΡΟ ΠΑΝΙ ΓΙΑ ΝΑ ΚΑΘΑΡΙΣΕΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΔΙΑΛΥΤΕΣ Ή ΑΛΛΑ ΧΗΜΙΚΑ, ΠΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΟΥΝ ΖΗΜΙΑ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ.
2. ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ ΣΕ ΕΝΑ ΔΡΟΣΕΡΟ ΚΑΙ ΣΤΕΓΝΟ ΜΕΡΟΣ, ΟΠΟΥ ΔΕΝ ΤΟ ΦΤΑΝΟΥΝ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ.
3. ΕΛΕΓΞΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΓΙΑ ΒΛΑΒΗ ΣΤΗΝ ΑΡΧΗ ΚΑΘΕ ΕΠΟΧΗΣ ΚΑΙ ΣΕ ΤΑΚΤΙΚΑ ΔΙΑΣΤΗΜΑΤΑ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ.

ΕΠΙΣΚΕΥΗ

ΕΑΝ ΚΑΠΟΙΟΣ ΑΕΡΟΘΑΛΑΜΟΣ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΕΣΤΡΑΜΜΕΝΟΣ, ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΟ ΕΠΙΡΑΜΜΑ ΕΠΙΣΚΕΥΗΣ.

1. ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΧΗ ΠΟΥ ΠΡΟΚΕΙΤΑΙ ΝΑ ΕΠΙΣΚΕΥΑΣΕΤΕ.
2. ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΕΠΙΡΑΜΜΑ.
3. ΠΙΕΣΤΕ ΤΟ ΕΠΙΡΑΜΜΑ ΠΑΝΩ ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΟΧΗ ΠΟΥ ΠΡΟΚΕΙΤΑΙ ΝΑ ΕΠΙΣΚΕΥΑΣΕΤΕ.
4. ΠΕΡΙΜΕΝΕΤΕ ΝΑ ΠΕΡΑΣΟΥΝ 30 ΛΕΠΤΑ ΠΡΙΝ ΤΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ.

ВНИМАНИЕ

Несоблюдение этой инструкции по эксплуатации может подвергнуть пользователя серьезному риску.

- **ВНИМАНИЕ! ИЗДЕЛИЕ НЕ ЗАЩИЩАЕТ ОТ УТОПЛЕНИЯ!**
- **ТОЛЬКО ДЛЯ ЛИЦ, УМЕЮЩИХ ПЛАВАТЬ!**
- **ТОЛЬКО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БАССЕЙНАХ!**
- Равномерно распределяйте нагрузку, пользуясь изделием. При неравномерном распределении нагрузки возможно опрокидывание и утопление.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочитайте и выполняйте все инструкции и советы по технике безопасности, надуванию и сборке изделия, его подготовке к работе, эксплуатации и техобслуживанию. Для собственной же безопасности не следует пренебрегать советами и предупреждениями, содержащимися в этой инструкции.

Несоблюдение этой инструкции по эксплуатации может подвергнуть пользователя серьезному риску.

Изделием разрешается пользоваться только в тех целях, для которых оно предназначено.

- Полностью надуйте все воздушные камеры.
- Число пассажиров и масса принятого груза не должны превышать максимальных значений, указанных в техническом паспорте.
- Это изделие не является средством индивидуальной защиты.
- Спасательное оборудование (спасжилет и спасательный круг) должны быть подготовлены и проверены.
- Дети должны быть старше 3 лет и способны удерживать равновесие.
- Держите вдали от огня.
- Внимательно проверяйте все части изделия перед каждым использованием; все они должны быть в хорошем состоянии и надежно закреплены. При обнаружении любых повреждений, отремонтируйте их сразу.
- Будьте внимательны, приставая к берегу. Острые и неровные предметы, камни, куски бетона, ракушки, стекла и т.д. могут проткнуть изделие.
- Не оставляйте изделие долго на солнце; при высокой температуре нагретый воздух может расшириться, и лодка получит серьезные повреждения.
- Играя в воде, ребенок должен обязательно доставать ногами дно и находиться под присмотром взрослых.
- Для сохранения равновесия пользуйтесь поддержкой взрослого.
- На игрушке нельзя стоять.
- Всегда крепко держитесь за игрушку.
- Не пользуйтесь изделием при подозрении на прокол или утечку воздуха.
- Правильное надувание и применение игрушки обеспечит вашу безопасность. Обратите внимание на то, чтобы воздушный клапан был плотно закрыт. Регулярно проверяйте швы.

НАДУВАНИЕ

1. Перед использованием изделия внимательно проверьте, нет ли в нем повреждений или проколов. Откройте предохранительный клапан и надуйте изделие воздушным насосом (в комплект не входит) до расчетного давления, указанного на изделии.
2. Надувайте камеры, пока не расправится большая часть складок, и на ощупь будет ощущаться плотность, НО НЕ до твердого состояния. Если вы используете манометр, то должны контролировать, чтобы давление не превышало значение давления, указанное на изделии или в инструкции. Не перекачивайте изделие. Не используйте воздушный компрессор.

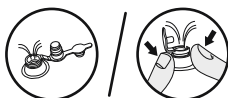
ПРИМЕЧАНИЕ. Недостаточное накачивание или перекачивание изделия потенциально опасно. Рекомендуем проверять давление воздуха в изделии перед каждым использованием.

3. Не забудьте закрыть клапаны по завершении накачивания, втолкните предохранительные клапаны внутрь по завершении накачивания.

ПРИМЕЧАНИЕ. Никогда не становитесь сами и не кладите никаких предметов на изделие во время накачивания. Каждый раз перед использованием проверяйте изделие на предметечи.



СДУВАНИЕ



ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

1. После выпуска воздуха аккуратно очистите все поверхности влажной тканью.

ПРИМЕЧАНИЕ. Запрещается использовать растворители или другие химикаты, которые могут повредить изделие.

2. Храните изделие в прохладном, сухом, недоступном для детей месте.
3. Проверяйте изделие на отсутствие повреждений в начале каждого сезона и регулярно во время него.

РЕМОНТ

В случае повреждения камеры используйте ремонтную заплату, входящую в комплект.

1. Очистите область, нуждающуюся в ремонте.
2. Аккуратно отделите заплату.
3. Наложите заплату на область, требующую ремонта, и разгладьте.
4. Подождите 30 минут, затем накачивайте воздух.

PŘÍRUČKA PRO MAJITELE

UPOZORNĚNÍ

Nedodržení těchto provozních pokynů může pro vás znamenat vážné nebezpečí.

• **POZOR! NESLOUŽÍ JAKO OCHRANA PROTI UTOPENÍ!**

• **POUZE PRO PLAVCE!**

• **POUZE PRO POUŽITÍ V BAZÉNU!**

• Při používání rozložte zatížení produktu rovnoměrně. Nerovnoměrné rozmístění zátěže může vést k převrácení člunu a utonutí.

TECHNICKÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Přečtěte si příručku a dodržujte v ní uvedené pokyny týkající se bezpečnostních doporučení, správného a úplného sestavení produktu, uvedení do provozu, použití a údržby

V zájmu vaší vlastní bezpečnosti vždy respektujte rady a varování v těchto pokynech.

Produkt používejte pouze v místech a za podmínek, pro které je určen.

- Nahustěte všechny vzduchové komory.
- Počet pasažérů a zatížení nesmí v žádném případě překročit počet pasažérů a zatížení uvedené v technických údajích.
- Tento produkt se nesmí používat jako záchranný prostředek.
- Při použití musí být připraveny a zkontrolovány záchranné prostředky (plovací vesta a bóje).
- Děti musí být starší 3 let a být schopny samy udržet rovnováhu.
- Nepřibližujte se s otevřeným ohněm.
- Před každým použitím pečlivě zkontrolujte všechny části produktu. Vše musí být v dobrém stavu a řádně upevněno. Pokud naleznete závadu, přestaňte produkt používat a opravte jej.
- Při přistávání na souši buďte opatrní. Ostré a drsné předměty, jako jsou kameny, beton, mušle, sklo, atd. mohou produkt propíchnout.
- Nevystavujte produkt dlouhodobě slunci. Vysoké teploty mohou zvýšit tlak uvnitř a může dojít k nenapravitelné škodě.
- Určeno k použití ve vodě, kde dítě dosáhne na dno a je pod dohledem dospělé osoby.
- Zachování rovnováhy vyžaduje pomoc dospělé osoby.
- Na hračky nestůjte.
- Vždy se hračky držte.
- Produkt nepoužívejte, pokud máte podezření na poškození nebo prosakování.
- Pro zajištění bezpečnosti je rozhodující řádné nahuštění a používání. Při každém používání zkontrolujte správné a pevné uzavření pojistného ventilu. Pravidelně kontrolujte opotřebení švů.

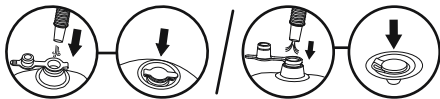
NAFUKOVÁNÍ

1. Před použitím produktu zkontrolujte, že nedochází k únikům nebo nejsou některé části poškozeny. Otevřete bezpečnostní ventil a nahustěte vzduchovým čerpadlem (není součástí dodávky) na požadovaný provozní tlak produktu.
2. Naplňte komory tak, aby zmizela většina záhybů a produkt byl na omak pevný, ale ne tvrdý. Pokud používáte tlakoměr, nesmí ukazovat vyšší tlak, než je uvedeno na produktu nebo v pokynech. Nepřehustěte produkt. Nepoužívejte kompresor.

POZNÁMKA: Podhuštění nebo přehuštění produktu znamená bezpečnostní riziko. Je vhodné zkontrolovat tlak nahuštění před každým použitím.

3. Po nahuštění zkontrolujte uzavření ventilů a zatlačte je dovnitř.

POZNÁMKA: Při huštění na produktu nestůjte, ani na něj nic nepokládejte. Před použitím vždy zkontrolujte, že nedochází k únikům.



VYFUKOVÁNÍ



ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

1. Po vypuštění vzduchu otevřete všechny povrchy vlhkým hadrem.

POZNÁMKA: Nikdy nepoužívejte rozpouštědla ani jiné chemikálie, které by mohly výrobek poškodit.

2. Skladujte na chladném, suchém místě mimo dosah dětí.
3. Na začátku každé sezóny a poté v pravidelných intervalech kontrolujte, zda není výrobek poškozen.

OPRAVY

Pokud je poškozena vzduchová komora, použijte dodanou záplatu pro opravu.

1. Očistěte místo, které má být opraveno.
2. Opatrně stáhněte krycí vrstvu záplaty.
3. Záplatu přitlačte na místo, které má být opraveno.
4. Před nafouknutím vyčkejte 30 minut.

BRUKERHÅNDBOK

ADVARSEL

Ikke-overholdelse av disse brukerinstruksjonene kan utsette deg for alvorlig fare.

• **MERK! PRODUKTET ER INGEN BESKYTTELSE MOT DRUKNING!**

• **MA KUN BRUKES AV DEM SOM KAN SVØMME!**

• **KUN FOR BASSENGBRUK!**

• Fordel lasten jevnt ved bruk av produktet. Dersom lasten fordeles ujevnt kan det føre til kantring og dermed drukning.

TEKNISKE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Les manualen og følg instruksjonene relatert til sikkerhetstips, korrekt og fullstendig produktmontering, igangsetting, bruk og vedlikehold.

Før din egen sikkerhet må du alltid følge rådene og advarslene i disse instruksjonene.

Bruk produktet på de steder og under de forhold som det er tiltenkt.

• Blås opp alle luftkamre helt.

• Antall passasjerer og lastevekten skal på ingen måte overstige passasjer-antall og maksimal vektkapasitet angitt i spesifikasjonene.

• Dette produktet bør ikke brukes som en livredningsinnretning.

• Redningsutstyr (redningsvest og redningsbøye) må være sjekkes og alltid være på plass.

• Barn må være over 3 år og kunne balansere på egenhånd.

• Holdes bort fra flammer og bål.

• Før hver bruk må alle delene sjekkes nøye, for å sikre at alt er i god stand og godt sikret. Eventuelle skader må repareres umiddelbart.

• Vær forsiktig når du legger til land. Skarpe og grove objekter som steiner, mur, skjell, glass, etc. kan punktere produktet. Ikke la produktet utsettes for sol over lengre perioder av gangen, da høye temperaturer gjør at luften ekspanderes, noe som kan forårsake uopprettelig skade.

• Skal kun brukes i vann der barnet er innenfor trygg vanndybde og under tilsyn av voksne.

• Trenger hjelp fra voksen for å holde balansen.

• Det er forbudt å stå oppreist på leken.

• Grip alltid tak i leken din når du bruker den.

• Ikke bruk produktet hvis du har mistanke om en punktering eller lekkasje.

• Riktig oppblåsing og bruk er avgjørende for god sikkerhet. Vær oppmerksom på at sikkerhetsventilen er godt lukket hver gang den er i bruk. Sjekk sømmer regelmessig for revner.

OPPBLÅSING

1. Før produktet brukes må det kontrolleres nøye for lekkasjer eller ødelagte deler. Åpne sikringsventilen og blås opp med luftpumpe (ikke inkludert) til design-arbeidstrykk for produktet.

2. Fyll kamrene før mesteparten av foldene er borte og den føles fast å ta på, men den skal IKKE være hard. Hvis du bruker en annen trykkmåler, må trykket i båten ikke være høyere enn det som er angitt på produktet eller i instruksene. Ikke blås opp produktet med for høyt trykk. Ikke bruk luftkompressor.

MERK: For lite eller for høyt trykk vil utgjøre en sikkerhetsrisiko. Det beste er å sjekke trykket før hver bruk av produktet. Husk å lukke ventilene etter oppblåsing, trykk inn sikkerhetsventilen etter oppblåsing.

MERK: Stå aldri på eller legg objekter på produktet under oppblåsing. Sjekk alltid produktet for lekkasjer før bruk.



TØMMING AV LUFT



VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING

1. Bruk en tørr klut til å forsiktig rengjøre alle overflatene etter at luften er tømt ut.

MERK: Bruk aldri løsemidler eller andre kjemikalier som vil kunne skade produktet.

2. Oppbevares på et tørt og kjølig sted utenfor barns rekkevidde.

3. Sjekk produktet for skader i begynnelsen av hver sesong, og med jevne mellomrom under bruk.

REPARASJON

Hvis et kammer er skadet, må du bruke den medfølgende lappen.

1. Rengjør området som skal repareres.

2. Ta lappen forsiktig av.

3. Press lappen over området som skal repareres.

4. Vent 30 minutter før oppblåsing.

ÄGARENS BRUKSANVISNING

VARNING

Att inte följa nämnda bruksanvisningar innebär en risk för allvarliga skador.

- **OBSERVERA! INGET SKYDD MOT DRUNKNING!**
- **ENBART FÖR SIMKUNNIGA!**
- **FÅR ENDAST ANVÄNDAS I POOL!**
- Fördela lasten jämnt när du använder produkten. Om lasten är ojämnt fördelad kan den välta eller sjunka ned.

TEKNISKA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Läs igenom bruksanvisningen och följ anvisningarna vad gäller säkerhet, korrekt och fullständig montering, idrifttagande, användning och underhåll.

Att inte följa nämnda bruksanvisningar innebär en risk för allvarliga skador.

Produkten får endast användas på de platser och under de förhållanden för vilka den är avsedd.

- Fyll på alla luftkammrar fullt.
- Antalet passagerare och vikten får inte under några omständigheter överskrida det passagerarantal och den maximala kapacitet som anges.
- Denna produkt utgör inte en livräddningsanordning.
- Livräddningsutrustningen (flytväst och livboj) ska förberedas gemensamt och inspekteras.
- Barnen måste vara över 3 år och kunna balansera på egen hand.
- Håll fjärran från lågor och eld.
- Inför varje användningstillfälle ska man noga inspektera alla produktens komponenter för att se till att de är i gott skick och ordentligt fixerade. Utför en reparation om du upptäcker skador.
- Var försiktig med produkten på marken. Vassa föremål som stenar, cement, snäckor, glas m.m. kan punktera produkten.
- Lämna inte produkten i solen under längre stunder eftersom höga temperaturer får luften att expandera vilket i sin tur kan orsaka permanent skada.
- Får endast användas i vatten där barnet bottnar och under tillsyn av en vuxen.
- Det krävs att en vuxen hjälper barnet att hålla balansen.
- Man får inte stå på leksaken.
- Håll alltid fast i leksaken med händerna då den används.
- Använd inte produkten om du misstänker punktering eller läcka.
- Korrekt upplåsning och användning krävs för att garantera barnets säkerhet. Kontrollera noggrant att säkerhetsventilen är stängd varje gång du använder simringen. Kontrollera regelbundet att skarvarna inte uppvisar slitage.

FYLLA PÅ LUFT

1. Innan man använder produkten ska man noga kontrollera om det förekommer läckor eller om någon av komponenterna är skadad. Öppna säkerhetsventilen och blås upp med hjälp av en luftpump (medföljer ej), upp till det lämpliga arbetstryck som anges för produkten.

2. Fyll kamrarna tills merparten av rynkorna försvunnit och den känns fast men INTE hård. Om du använder tryckmätare, ska trycket inte överskrida det angivna på produkten eller i bruksanvisningen. Fyll inte på med för mycket luft. Använd inte en luftkompressor.

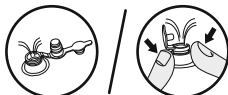
OBSERVERA: För lite och för mycket luft i produkten utgör en säkerhetsrisk. Det är bättre att du kontrollerar trycket i produkten vid varje användning.

3. Se till att stänga ventilierna efter upplåsning, tryck in säkerhetsventilerna efter upplåsning.

OBSERVERA: Stå aldrig på eller luta aldrig föremål mot produkten under upplåsning. Kontrollera läckor innan användning.



SLÄPPA UT LUFTEN



UNDERHÅLL OCH FÖRVARING

1. Efter att produkten är tömd på luft, använd en fuktig trasa och torka av alla ytor försiktigt.

OBS: Använd aldrig lösningsmedel eller andra kemikalier eftersom de kan skada produkten.

2. Förvara på en sval och torr plats utom räckhåll för barn.

3. Kontrollera produkten för eventuella skador i början av varje säsong och med regelbundna intervaller då den används.

REPARATION

Om en kammare är skadad använd den medföljande lagningslappen.

1. Rengör området som ska lagas.
2. Ta försiktigt bort baksidan av lappen.
3. Tryck lappen över området som ska lagas.
4. Vänta i 30 minuter innan du fyller den med luft.

OMISTAJAN OPAS



VAROITUS

Näiden käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi altistaa sinut vakavalle vaaralle.

• **HUOMIO! TUOTE EI SUOJAA HUKKUMISELTA!**

• **VAIN KÄYTTÄJILLE, JOTKA OSAAVAT UIDA!**

• **AINOASTAAN ALLASKÄYTTÖÖN!**

• Painon tulee jakautua tasaisesti tuotetta käytettäessä. Epätasainen painon jakautuminen saattaa aiheuttaa kaatumisen ja hukkumisen.

TEKNISET TURVALLISUUSOHJEET

Lue opas ja noudata ohjeita, jotka liittyvät turvallisuuteen, oikeaan ja täydelliseen tuotteen asennukseen, käyttöön ja huoltoon.

Oman turvallisuutesi vuoksi huomioi näiden ohjeiden neuvot ja varoitukset.

Käytä tuotetta ainoastaan paikoissa ja olosuhteissa, joita varten se on tarkoitettu.

- Täytä kaikki ilmakammiot täyteen.
- Matkustajamäärät ja kuorman paino eivät saa missään tapauksessa ylittää teknisissä tiedoissa mainittua matkustajamäärää tai suurinta sallittua painoa.
- Tätä tuotetta ei tule käyttää pelastusvälineenä.
- Pelastusvälineet (pelastusliivit ja pelastusrengas) tulee valmistella ja tarkistaa samalla.
- Lasten pitää olla yli 3-vuotiaita ja kykeneviä seisomaan itsenäisesti.
- Pidä poissa liekkien ja tulen lähetyviltä.
- Ennen jokaista käyttöä tarkista huolellisesti tuotteen kaikki osat, jotta varmistat kaiken olevan hyvässä kunnossa ja kunnolla kiinni. Älä suorita korjauksia, jos löydät vaurioita.
- Ole varovainen, kun tulet maihin. Terävät tai kovat esineet kuten kivet, betoni, kuoret, lasi, jne. saattavat puhkaista tuotteen.
- Älä jätä tuotetta auringonvaloon pitkiksi ajoiksi, koska korkeat lämpötilat voivat aikaansaada ilman laajenemista aiheuttaen vaurioita, joita ei voida korjata.
- Lelua saa käyttää vain aikuisen valvonnassa vedessä, jossa lapsi ylettyy pohjaan.
- Tarvitaan aikuisen apua tasapainon säilyttämiseen.
- Lelun päällä ei saa seistä.
- Tartu aina leluun, kun käytät sitä.
- Älä käytä tuotetta, jos epäilet puhkeamista tai vuotoa.
- Oikea ilmantäyttö ja käyttö ovat ehdottomat edellytykset turvallisuuden takaamiseksi. Käytettäessä varmista, että turvaventtiili on suljettu kunnolla. Tarkista saumat säännöllisesti.

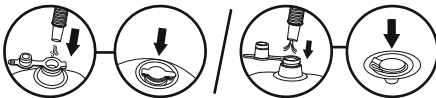
TÄYTTÄMINEN ILMALLA

1. Ennen tuotteen käyttämistä tarkista huolellisesti, ettei löydy vuotoja tai rikkoutuneita osia. Avaa turvaventtiili ja täytä tuote ilmapumpulla (ei sisälly toimitukseen) suositeltuun käyttöpaineeseen.
2. Täytä kammiot, kunnes suurin osa rypystä on poissa ja tuote tuntuu kosketettaessa lujalta mutta EI kovalta. Jos käytät jotain muuta painemittaria, tuotteen paineen tulee vastata korkeintaan valmistajan merkinnässä tai ohjeissa olevia tietoja. Älä täytä liian täyteen. Älä käytä ilmakompressoria.

HUOMAA: Liian vähäinen tai liiallinen ilman määrä aiheuttaa turvallisuusriskejä. Tuotteen ilmanpaine tulisi tarkistaa aina ennen käyttöä.

3. Muista sulkea venttiilit ilmantäytön jälkeen. Paina turvaventtiili sisään.

HUOMAA: Älä koskaan seiso tuotteen päällä tai aseta muita tavaroita nojaamaan tuotteeseen, kun täytät sitä illalla. Tarkista tuote aina ennen käyttöä vuotojen varalta.



ILMANPOISTO



HUOLTO JA SÄILYTYS

1. Kun ilma on tyhjenetty, puhdista kaikki pinnat varovasti kostealla pyyhkeellä.

MUISTUTUS: Älä koskaan käytä liuottimia tai muita kemikaaleja, jotka voivat vahingoittaa tuotetta.

2. Varastoi viileään ja kuivaan paikkaan lasten ulottumattomiin.
3. Tarkista tuote vaurioiden varalta aina käyttökauden alussa ja tasaisin väliajoin käyttökauden aikana.

KORJAUS

Jos ilmakammio vaurioituu, käytä mukana toimitettua korjauspaikkaa.

1. Puhdista korjattava alue.
2. Kuori paikka varovasti.
3. Paina paikka korjattavaan kohtaan.
4. Odota 30 minuuttia ennen täyttämistä.

NÁVOD NA OBSLUHU



UPOZORNENIE

Nedodržanie týchto prevádzkových pokynov môže viesť k vážnemu nebezpečenstvu.

• **POZOR! NEJEDNÁ SA O OCHRANU PROTI UTOPENIU!**

• **IBA PRE PLAVCOV!**

• **IBA NA POUŽÍVANIE V BAZÉNE!**

• Pri použití výrobku náklad rovnomerne rozložte. V prípade nerovnomerného rozloženia nákladu môže dôjsť k preklopeniu a potopeniu.

TECHNICKÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Prečítajte si návod na použitie a postupujte podľa pokynov, ktoré sa týkajú bezpečnosti, správnej a úplne dokončenej montáže produktu, uvedenia do prevádzky, použitia a údržby.

Kvôli vlastnej bezpečnosti vždy venujte svoju pozornosť radám a varovaniam v týchto pokynoch

Tento výrobok vždy používajte na miestach a v podmienkach, na ktoré bol určený.

- Úplne nafúknite všetky vzduchové komory.
- Počet pasažierov a hmotnosť v žiadnom prípade nesmie prekročiť počet pasažierov a maximálnu hmotnosť, ktoré sú uvedené v technických údajoch.
- Tento výrobok sa nesmie používať ako zariadenie na záchranu života.
- Zariadenie na záchranu života (záchranná vesta a záchranné koleso) musí byť pripravené a Skontrolované.
- Deti musia mať viac ako 3 roky a musia byť schopné samostatne udržať rovnováhu.
- Udržujte mimo dosah plameňov a ohňa.
- Pred každým použitím skontrolujte všetky komponenty výrobku, aby ste sa uistili, že sú v dobrom stave a pevne zabezpečené. Ak nájdete akékoľvek poškodenie, zastavte kvôli oprave.
- Pri pristávaní na zemi buďte opatrní. Ostré a nerovné objekty, ako sú napríklad skaly, betón, ulity, sklo, atď. môžu prepichnúť výrobok.
- Výrobok nenechávajte vystavený slnku dlhšiu dobu, pretože vysoké teploty môžu spôsobiť rozťahovanie vzduchu, čo môže spôsobiť neopraviteľné poškodenie.
- Určené na používanie iba vo vode, kde dieťa dosahuje na dno a je pod dozorom dospelého.
- Na udržanie rovnováhy potrebujete pomoc dospelého.
- Na hračku nešliapte.
- Pri používaní hračky vždy pevne držte.
- Výrobok nepoužívajte, pokiaľ máte podozrenie na prederavenie alebo netesnosť.
- Riadne nafúknutie a používanie sú pre bezpečnosť kľúčové. Pred použitím vždy skontrolujte, či je poistný ventil vždy riadne zatvorený. Pravidelne kontrolujte opotrebovanie švov.

NAFUKOVANIE

1. Pred použitím výrobku starostlivo skontrolujte, či sa nevyskytujú akékoľvek netesnosti alebo poškodené časti. Otvorte poistný ventil a výrobok nafukujte pomocou kompresora (nie je súčasť dodávky) na stanovený pracovný tlak.
2. Komory nafukujte, dokiaľ nezmizne väčšina záhybov a dokiaľ produkt nie je na dotyk pevný, ale NIE tvrdý. Pokiaľ používate iné meradlo tlaku, tlak nesmie prekročiť tlak uvedený na výrobku alebo v návode. Výrobok nenafukujte nadmerne. Nepoužívajte vzduchový kompresor.

POZNÁMKA: Nedostatočné či nadmerné nafúknutie výrobku spôsobí bezpečnostné riziká. Pred každým použitím výrobku je dobré skontrolovať tlak.

3. Achten Sie darauf, die Sicherheitsventile nach dem Aufpumpen zu verschließen sowie im Anschluss einzudrücken.

POZNÁMKA: Po nafúknutí nezabudnite zatvoriť ventily, po nafúknutí poistné ventily zatlačiť.

V priebehu nafukovania výrobku na ňom nestojte ani naň nepokladajte predmety. Pred použitím skontrolujte netesnosti výrobku.



VYFUKOVANIE



ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

1. Po vyfúknutí navlhčenou handričkou jemne otrite všetky povrchy.

POZNÁMKA: Nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá ani iné chemikálie, ktoré by mohli výrobok poškodiť.

2. Uchovávajte na suchom a chladnom mieste, mimo dosahu detí.
3. Na začiatku každej sezóny a v pravidelných intervaloch pri používaní skontrolujte, či výrobok nie je poškodený.

OPRAVA

V prípade poškodenia použite dodávanú záplatu.

1. Opravované miesto vyčistite.
2. Starostlivo nalepte záplatu.
3. Záplatu pritlačte na opravované miesto.
4. Pred nafúknutím vyčakajte 30 minút.

INSTRUKCJA OBSŁUGI



OSTRZEŻENIE

Nieprzestrzeganie instrukcji dotyczących obsługi może narazić Cię na poważne niebezpieczeństwo.

• **UWAGA! Nie zabezpieczaj przed utonięciem.**

• **TYLKO DLA OSÓB UMIEJĄCYCH PŁYWAĆ!**

• **UŻYWAĆ TYLKO W BASENIE!**

• Podczas korzystania z produktu należy równomiernie rozłożyć obciążenie. Nierównomierne rozłożenie obciążenia może spowodować przechylenie się lub zatopienie produktu.

TECHNICZNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi i przestrzegaj wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, prawidłowego i pełnego montażu produktu, jego uruchomienia, używania i konserwacji.

Dla własnego bezpieczeństwa zawsze postępuj zgodnie z poradami i ostrzeżeniami zawartymi w niniejszych instrukcjach. Używaj produktu tylko w warunkach i miejscach dla niego przeznaczonych.

• Całkowicie napompować wszystkie komory powietrzne.

• Liczba pasażerów i waga ładunku w żadnym wypadku nie może przekroczyć liczby pasażerów i maksymalnego obciążenia podanego w specyfikacji.

• Produkt ten w żadnym wypadku nie jest sprzętem ochronnym.

• Sprzęt ratunkowy (kamizelkę ratunkową i koło ratunkowe) należy przygotować razem i sprawdzić.

• Dzieci muszą mieć ukończone 3 lata i umieć samodzielnie utrzymywać równowagę.

• Trzymaj z dala od płomieni i ognia.

• Przed każdym użyciem należy dokładnie sprawdzić wszystkie części produktu, aby upewnić się, czy wszystko jest w dobrym stanie i jest szczelne. Jeśli znajdziesz jakiegokolwiek uszkodzenie, zatrzymaj sprzęt i napraw go.

• Zachowaj wszelką ostrożność przy wychodzeniu na grunt. Ostre i wystające przedmioty jak kamienie, kawałki betonu, muszle, szkło itd. mogą spowodować przedziurawienie sprzętu.

• Nie narażaj sprzętu na działanie słońca przez dłuższy czas, gdyż wysoka temperatura wywołuje wzrost objętości powietrza, co może spowodować nienaprawialne uszkodzenie sprzętu.

• Do używania jedynie w wodzie na głębokości, na której dziecko wyczuwa dno pod nogami oraz pod nadzorem osoby dorosłej.

• Do utrzymania równowagi niezbędna jest pomoc osoby dorosłej.

• Nie stawać na zabawce.

• Zawsze trzymać się zabawki w czasie jej używania.

• Nie używaj produktu, jeśli zauważalne są oznaki przedziurawienia lub przecieku.

• Odpowiednie napompowywanie i używanie sprzętu jest niezbędne dla zapewnienia bezpieczeństwa. Zwracaj uwagę na zawór bezpieczeństwa, czy za każdym razem jest szczelnie zamknięty. Sprawdzaj szwy na sprzęcie regularnie, czy nie są pęknięte.

POMPOWANIE

1. Przed użyciem produktu sprawdź, czy nie przecieka i nie ma uszkodzonych części. Otwórz zawory bezpieczeństwa i napompuj za pomocą pompki (nie jest dołączona) do wartości znamionowego ciśnienia roboczego podanego na produkcie.

2. Napieniaj komorę aż do momentu kiedy zniknie większość zmarszczek, a fotelik będzie napompowany, ale NIE za twardy. W przypadku stosowania innego manometru, ciśnienie nie powinno być większe niż podane na produkcie lub w instrukcji obsługi. Nie pompuj nadmiernie produktu. Nie używaj sprężarki.

UWAGA: Niewystarczające bądź nadmierne napompowanie produktu spowoduje zagrożenie bezpieczeństwa. Lepiej jest sprawdzić ciśnienie produktu za każdym razem przed użyciem.

3. Po naplenieniu należy zamknąć zawory, wciskając je.

UWAGA: Nigdy nie stawaj, ani nie kładź przedmiotów na produkcie podczas pompowania. Zawsze przed użyciem sprawdzaj produkt pod kątem nieszczelności.



WYPUSZCZANIE POWIETRZA



KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

1. Po wypuszczeniu powietrza, delikatnie przetrzyj wszystkie powierzchnie wilgotną szmatką.

UWAGA: Nigdy nie używaj rozpuszczalników, ani innych środków chemicznych, które mogą uszkodzić produkt.

2. Przechowuj w chłodnym, suchym miejscu, z dala od zasięgu dzieci.

3. Sprawdzaj produkt pod kątem uszkodzeń na początku każdego sezonu i w regularnych odstępach czasu podczas używania.

NAPRAWA

Jeśli komora zostanie uszkodzona, użyj dołączonej łąty naprawczej.

1. Oczyszczyć obszar do naprawy.

2. Ostrożnie odklej łątkę.

3. Naciśnij łątkę nad obszarem, który ma zostać naprawiony.

4. Odczekaj 30 minut przed napompowaniem.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



FIGYELMEZTETÉS

A használati utasításban leírtak be nem tartása komoly veszélynek teheti ki Önt.

• **FIGYELEM! A TERMÉK NEM VÉD MEG A FULLADÁSTÓL!**

• **CSAK ÚSZÓK HASZNÁLHATJÁK!**

• **CSAK MEDENCEI HASZNÁLATRA!**

• A terméket egyenletes tehereloszlással használja. A terhek egyenetlen eloszlása esetén borulás vagy fulladás következhet be.

MŰSZAKI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Olvassa el a használati utasítást és tartsa be a benne foglalt biztonsági utasításokat, a termék megfelelő és teljes összeszerelésére, üzembe helyezésére, használatára valamint karbantartására vonatkozó előírásokat

A biztonsága érdekében tartsa be az utasításokban leírt tanácsokat és figyelmeztetéseket.

A terméket mindig csak a rendeltetésének megfelelő helyen és körülmények között használja.

• Az összes légkamrát teljesen fújja fel.

• Az utasok száma és a terhelhetőség sohasem haladhatja meg a részletes leírásban megadott utas számot és megengedett maximális terhelést.

• Ez a termék nem egy egyéni védőeszköz.

• Az életmentő eszközt (mentőmellényt és mentőövet) együtt kell előkészíteni és ellenőrizni.

• 3 év feletti, egyensúlyt megtartani képes gyermekek számára készült.

• Tartsa távol nyílt lángtól és tűztől.

• Minden egyes használat előtt alaposan ellenőrizze a termék összes alkotórészét, és győződjön meg, hogy mindegyik jó állapotban van-e és biztonságosan van-e felszerelve. Ha bármilyen sérülést tapasztal, a javítás elvégzése céljából a terméket állítsa le.

• A vízből való kilépéskor legyen óvatos. Az éles és hegyes tárgyak mint kövek, betondarabok, kagylók, üvegdarabok stb. a terméket kilyukasztathatják.

• A terméket ne tegye ki hosszabb ideig a napsugárzás közvetlen hatásának, mivel a magas hőmérséklet a levegő tágulását okozza, ami a termék tartós károsodását eredményezheti.

• Csak a gyermek magasságához képest biztonságos sekély vízben és felnőtt felügyelete mellett szabad használni

• Az egyensúly megtartásához felnőtt személy segítsége szükséges.

• A játékra felállni tilos.

• A használata közben mindig erősen kapaszkodni kell az úszóba.

• Ne használja a terméket, ha az kilyukadt vagy szivárgás tapasztalható.

• A megfelelő felfújás és használat a biztonság szempontjából elengedhetetlen. Figyeljen oda arra, hogy a biztonsági szelepe minden egyes alkalommal szorosan zárva legyen. Rendszeresen ellenőrizze a hegesztési varratot, hogy nincs-e elrepedve.

FELFÚJÁS

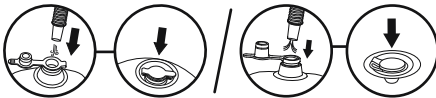
1. A termék használata előtt ellenőrizze, hogy nem szivárog-e vagy részei nincsenek-e megsérülve. Nyissa ki a biztonsági szelepet és a pumpával (nincs mellékelve) fújja fel a terméket a névleges üzemi nyomás értékéig.

2. Addig fújja a kamrákat, amíg a ráncok legtöbbször el nem múlik, és érintésre feszesek, de NEM kemények. Ha más nyomásmérőt használ, a nyomás nem haladhatja meg a terméken vagy az utasításban megjelölt értéket. Ne fújja túl a terméket. Ne használjon légkompresszort.

MEGJEGYZÉS: A termék alulfújása és túlfújása biztonsági kockázatot jelent. Javasoljuk, hogy minden egyes használat előtt ellenőrizze a termékben lévő nyomást.

3. Felfújás után mindenképpen zárja a szelepeket, valamint nyomja be a biztonsági szelepeket, amint végzett a felfújással.

MEGJEGYZÉS: Felfújás közben soha ne támaszkodjon a termékre. Használat előtt mindig ellenőrizze a terméket, hogy nincs-e rajta szivárgás.



A LEVEGŐ LEERESZTÉSE



KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

1. A leeresztés után nedves törülközővel finoman törölje le az összes felületet.

FIGYELEM: Sohasem használjon oldószereket vagy egyéb vegyszereket, amelyek a terméket megsérthetik.

2. Tárolja száraz, hűvös helyen, gyermekektől távol.

3. Minden szezon előtt, illetve a használat során rendszeres időközönként ellenőrizze a terméket, hogy nincs-e rajta sérülés.

JAVÍTÁS

Ha egy kamra megsérült, használja a mellékelt javítótapaszt.

1. Tisztítsa meg a javítandó területet.

2. Óvatosan húzza le a tapaszt.

3. Nyomja a tapaszt a javítandó területre.

4. A felfújás előtt várjon 30 percet.

LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

BRĪDINĀJUMS!

Šo darbošanās instrukciju neievērošana var radīt nopietnus draudus.

• **UZMANĪBU! NEAIZSARGĀ PRET SLĪKŠANU!**

• **TIKAI LIETOTĀJIEM, KAS PROT PELDĒT!**

• **IZMANTOJIET TIKAI BASEINĀ!**

• Vienmērīgi izdaliet kravu, kad izmantojat produktu. Apgāšanās un grimšana var rasties, ja svars ir sadalīts nevienmērīgi.

TEHNISKĀS DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Izlasiet rokasgrāmatu un ievērojiet instrukcijas, kas skar drošību, pareizu un pilnīgu produkta uzstādīšanu, atrašanos tajā, kā arī izmantošanu un apkopi.

Jūsu drošībai, vienmēr pievērsiet uzmanību padomiem un brīdinājumiem, kas ir šajās Instrukcijās.

Izmantojiet šo produktu tikai vietās un apstākļos, kādos tas ir paredzēts.

• Pilnīgi piepildiet visus gaisa nodalījumus.

• Pasažieru skaits un kravas svars nekādā gadījumā nedrīkst pārsniegt pasažieruskaitu un maksimālo kravas ietilpību, kas noteikta specifikācijās.

• Šo produktu nedrīkst izmantot kā dzīvības glābšanas ierīci.

• Dzīvības glābšanas ierīce (glābšanas veste un glābšanas riņķis) jāsatavo kopā un jāpārbauda.

• Bērniem ir jābūt vecākiem par 3 gadu vecumu, un jāvar pašiem noturēt līdzsvars.

• Turiet pa gabalu no liesmām un uguns.

• Pirms katras lietošanas, uzmanīgi pārbaudiet visas produkta sastāvdaļas, lai nodrošinātu, ka viss ir labā stāvoklī un cieši nodrošināts. Lūdzu, apturiet, lai salabotu, ja jūs atrodat kādu bojājumu.

• Esiet uzmanīgi pietāstojot krastā. Asi un raupi priekšmeti kā akmeņi, cements, gliemežvāki, stikli utt. var caurdurt produktus.

• Neatstājiet produktu ilgu laiku tiešos saules staros, jo augsta temperatūra var radīt gaisa izplešanos, kas var radīt neatgriezeniskus bojājumus.

• Izmantot tikai ūdeni, kurā bērnam atbilstošs dziļums un tikai pieaugušo uzraudzībā.

• Nepieciešama pieaugušā palīdzība, lai saglabātu balansu.

• Nedrīkst stāvēt uz rotāļlietas.

• Vienmēr satvertiet rotālietu, kad to izmantojiet.

• Neizmantojiet jūsu produktu, ja iespējams plīsums vai noplūde.

• Lai ievērotu drošību nepieciešams pareizi piepūst. Pievērsiet uzmanību drošības vārstam, lai nodrošinātu, ka tas ir cieši noslēgts katrā lietošanas reizē. Regulāri pārbaudiet šuves, lai pārliecinātos, ka tajās nav plīsumu.

PIEPŪŠANA

1. Pirms produkta izmantošanas uzmanīgi pabaudiet, vai tam nav noplūdes vai bojātas daļas. Atveriet drošības ventili un piepūstiet ar gaisa pumpi (nav iekļauts), lai radītu darba spiedienu uz produktu.

2. Piepildiet nodalījumus, līdz vairums krunku ir pazudušas un produkts ir stingrs, bet ne pārāk ciets. Ja jūs izmantojat citu spiediena standartu, tam ir jābūt ne lielākam par uz produkta vai instrukcijās norādīto. Nepiepūstiet produktu pārāk spēcīgi. Neizmantojiet gaisa kompresoru.

PIEZĪME: Pārāk vāja vai pārāk spēcīga produkta piepūšana radīs drošības riskus. Vislabāk pirms katras produkta izmantošanas reizes pārbaudīt tā spiedienu.

3. Pēc piepūšanas noteikti aizveriet vārstus un iespiediet drošības vārstus.

PIEZĪME: Piepūšanas laikā nekad nestāviet uz produkta un nenovietojiet uz tā priekšmetus. Pirms izmantošanas vienmēr pārbaudiet, vai produktam nav noplūdes.



GAISA IZLAISĀNA



APKOPE UN GLABĀŠANA

1. Pēc gaisa izlaišanas rūpīgi notīriet visas virsmas ar mitru drānu.

PIEZĪME. Nekādā gadījumā neizmantojiet šķīdinātājus vai citas ķīmikālijas, kas var sabojāt izstrādājumu.

2. Glabājiet vēsā, sausā, bērniem nepieejamā vietā.

3. Katras sezonas sākumā un regulāri lietošanas laikā pārbaudiet, vai izstrādājumam nav bojājumu.

LABOŠANA

Ja kāda no kamerām ir bojāta, izmantojiet pievienoto ielāpu.

1. Notīriet vietu, kas jāsalabo.

2. Uzmanīgi nolobiet ielāpu.

3. Piespiediet ielāpu virs vietas, kas jāsalabo.

4. Pirms piepūšanas nogaidiet 30 minūtes.

NAUDOTOJO VADOVAS



ĮSPĖJIMAS

Šių naudojimo instrukcijų nesilaikymas gali sukelti rimtą pavojų ar mirtį.

• **DĖMESIO! PRODUKTAS NEAPSAUGO NUO NUSKENDIMO!**

• **SKIRTA TIK PLAUKIKAMS!**

• **NAUDOTI TIK BASEINUOSE!**

• Naudodami gaminį, tolygiai paskirstykite apkrovą. Galima pasvirti, apsisverti ir skęsti dėl netinkamo apkrovos pasiskirstymo.

TECHNINĖS SAUGOS INSTRUKCIJOS

Perskaitykite instrukcijas ir laikykitės saugos patarimų, susijusių su tinkamu ir visišku gaminio surinkimu, nustatymu, naudojimu ir priežiūra.

Dėl savo pačių saugumo visada vadovaukitės šiose instrukcijose pateiktais patarimais ir perspėjimais.

Naudokite gaminį tik numatytose vietose ir numatytais sąlygomis.

• Visiškai pripūskite visas oro kameras.

• Keleivių skaičius ir krovinio svoris niekada negali viršyti numatytos specifikacijos.

• Produktas neskirtas naudoti kaip priemonę gyvybei apsaugoti.

• Kartu reikia naudoti ir patikrinti gelbėjimo įrangą (gelbėjimosi liemenę ir gelbėjimosi ratą).

• Vaikai turi būti vyresni kaip 3 metų ir mokėti patys išlaikyti pusiausvyrą.

• Saugokite nuo liepsnų ir gaisro.

• Kiekvieną kartą prieš naudodami atidžiai apžiūrėkite produktą, įsitikinkite, kad visų komponentų būklė gera ir jie yra sandarūs. Jei aptikote pažeidimą, jį pašalinkite.

• Atsargiai išlipkite į krantą. Aštrūs ir kieti daiktai, pvz. cementas, kriauklės, stiklai, akmenys ir pan. gali produktą padurti.

• Nepalikite gaminio po tiesioginiais saulės spinduliais ilgą laiką, nes aukštos temperatūros gali sukelti oro plėtimąsi ir valtis gali būti nepataisomai sugadinta.

• Naudoti tik vandenyje, kuris vaikui yra ne per gilus ir kur vaikas yra prižiūrimas suaugusio asmens.

• Atsavarui išlaikyti reikia suaugusio asmens pagalbos.

• Ant žaislo nestokite.

• Naudodami žaislą visada laikykite tvirtai.

• Nenaudokite, jei įtariate, kad produktas nesandarus ar pradurtas.

• Saugumui užtikrinti būtina tinkamai pripūsti ir naudoti teisingai. Kaskart naudodami patikrinkite, kad apsauginis vožtuvas būtų saugiai užsuktas. Reguliariai tikrinkite siūles, ar neatsirado plyšių.

PRIPŪTIMAS

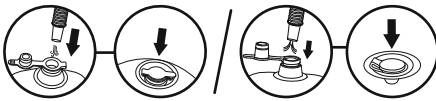
1. Prieš naudodamiesi produktu patikrinkite, ar nėra nuotėkio, ar nepažeistos dalys. Atidarykite apsauginį vožtuvą, pripūskite su oro pompa (nepriedama) iki numatytojo produktui darbinio slėgio.

2. Pūskite kameras tol, kol beveik nebelieka raukšlių ir gaminys tampa tvirtas, tačiau NE per daug. Jei naudojate slėgio matuoklį, slėgis neturi viršyti ant gaminio arba instrukcijoje nurodyto slėgio. Nepripūskite per daug. Nenaudokite oro kompresoriaus.

PASTABA: Nepakankamai arba per daug pripūtus gaminį kyla pavojus saugumui. Rekomenduojama prieš kiekvieną naudojimą patikrinti gaminio slėgį.

3. Pripūtę nepamirškite uždaryti vožtuvų ir įspausti saugumo vožtuvų vidų.

PASTABA: Nestovėkite ant gaminio ir nedėkite ant jo daiktų, kol pučiate. Prieš naudodamiesi patikrinkite, ar nenuteka oras.



ORO IŠLEIDIMAS



LAIKYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Išleidę orą, drėgna šluoste švelniai nuvalykite visus paviršius.

PASTABA: Niekada nenaudokite valiklių arba kitų chemikalų, kurie gali pažeisti gaminį.

2. Laikykite vėsioje sausoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

3. Kai gaminys naudojamas, kiekvieno sezono pradžioje ir reguliariais laiko tarpais patikrinkite, ar jis nėra pažeistas.

TAISYMAS

Jei pažeidžiama kamera, naudokite pateiktą remonto lopą.

1. Nuvalykite vietą, kurią reikia taisyti.

2. Atsargiai nuplėškite lopą.

3. Užspauskite lopą ant taisytinios vietos.

4. Prieš pripūsdami palaukite 30 minučių.

UPORABNIŠKA NAVODILA

OPOZORILO

V primeru neupoštevanja uporabniških navodil ste lahko izpostavljeni hudi nevarnosti.

• **POZOR! NE VARUJE PRED UTOPTIVJIJO!**

• **SAMO ZA PLAVALCE!**

• **IZDELEK JE PRIMEREN LE ZA UPORABO V BAZENU!**

• Poskrbite za enakomerno razporeditev teže med uporabo izdelka. V primeru neenakomerne razporeditve teže lahko pride do prevrnitve in utopitve.

TEHNIČNA VARNOSTNA NAVODILA

Preberite priročnik in sledite navodilom glede varnosti, pravilne montaže celotnega izdelka, postavitve, uporabe in vzdrževanja slednjega.

Zaradi lastne varnosti vselej upoštevajte nasvete in opozorila iz teh navodil.

Izdelek uporabljajte le na mestih in na načine, za katere je namenjen.

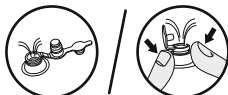
- V celoti napihnite vse zračne komore.
- Število potnikov in teža tovora ne sme v nobenem primeru presegati najvišjega števila potnikov in najvišje nosilnosti, ki sta navedena v specifikacijah.
- Tega izdelka ne uporabljajte kot osebno varovalno opremo.
- Varovalno opremo (rešilni jopič in rešilni pas) pripravite skupaj z otrokom in jo pregledjte.
- Otroci morajo biti starejši od 3 let in sposobni samostojno vzdrževati ravnotežje.
- Hranite ločeno od odprtega ognja.
- Pred vsako uporabo pozorno pregledjte vse sestavne dele izdelka, da se prepričate o njihovi brezhibni ohranjenosti in čvrsti pritrditvi. Če najdete kakršne koli napake, jih odpravite.
- Pri pristajanju na obali bodite previdni. Ostri in hrapavi predmeti, kot so skale, cement, školjke, steklo ipd., lahko predrejo izdelek.
- Izdelka ne puščajte dlje časa na soncu, saj se zrak pri visokih temperaturah razteza, kar lahko povzroči nepopravljive poškodbe izdelka.
- Uporabljajte samo v vodi, primerno plitvi za otroke, in pod nadzorom odrasle osebe.
- Potrebna je pomoč odrasle osebe za vzdrževanje ravnotežja.
- Ne stopajte na igračo.
- Med uporabo se igrače vedno čvrsto držite.
- Izdelka ne uporabljajte, če sumite, da je predrt ali da pušča.
- Ustrezna napihnjenost in pravilna uporaba sta temeljnega pomena za zagotovitev varnosti. Ob vsaki uporabi čvrsto zaprite varnostni ventil. Redno preverjajte šive glede raztrganin.

NAPIHOVANJE

1. Pred uporabo se prepričajte, da izdelek nikjer ne pušča in ni nikjer predrt. Odprite varnostni ventil in izdelek napihnite z zračno tlačilko (ni priložena izdelku) do predvidenega delovnega tlaka, ki je označen na izdelku.
 2. Napolnite prekate, dokler ne izgine večina gub in se zdijo čvrsti na otip, vendar pa NISO trdni. Če uporabljate drugačne merilnike tlaka, vrednosti tlaka ne smejo presegati tistih, ki so označene na izdelku ali navedene v navodilih. Pazite, da izdelka prekomerno ne napihnete. Ne uporabljajte zračnega kompresorja.
 3. Po napihovanju zaprite ventile in potisnite varnostne ventile navznoter.
- OPOMBA:** Premalo ali preveč napihnjen izdelek je lahko nevaren. Priporočljivo je preveriti tlak izdelka pred vsako uporabo.
- OPOMBA:** Nikoli ne stopajte na izdelek in nanj ne polagajte predmetov med napihovanjem. Pred uporabo se vselej prepričajte, da izdelek ne pušča.



IZPIHOVANJE



VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

1. Po izpihovanju vse površine nežno očistite z vlažno krpo.

OPOMBA: Nikoli ne uporabljajte topil ali drugih kemikalij, ki lahko poškodujejo izdelek.

2. Shranjujte v hladnem in suhem prostoru izven dosega otrok.

3. Na začetku vsake sezone in v rednih presledkih med uporabo preverite izdelek na poškodbe.

POPRAVILO

Če je kakšen koli prekat poškodovan, uporabite priložen set za popravilo.

1. Očistite območje, ki ga je treba popraviti.
2. Zaplato previdno odstranite iz embalaže.
3. Pritisnite zaplato čez območje, ki ga je treba popraviti.
4. Počakajte 30 sekund, preden začnete polniti z zrakom.

KULLANICI EL KİTABI



UYARI

Bu kullanımı talimatlarına uyulmaması halinde tehlikelere maruz kalabilirsiniz.

• **DİKKAT! BOĞULMAYA KARŞI KORUMA SAĞLAMAZ!**

• **YALNIZCA YÜZME BİLENLER TARAFINDAN KULLANILMALIDIR!**

• **SADECE HAVUZDA KULLANILIR!**

• Ürünü kullanırken yükleri eşit bir şekilde dağıtın. Yüklerin eşit şekilde dağıtılmaması halinde devrilme veya boğulma tehlikesi oluşabilir.

TEKNİK GÜVENLİK TALİMATLARI

Güvenlik uyarıları, ürünün doğru ve eksiksiz montajı, kullanıma alınması, kullanım ve bakımı ile ilgili talimatları okuyup uygulayın.

Güvenliğiniz için kullanımı talimatlarındaki tavsiye ve uyarılara daima uyun.

Ürünü sadece belirtilen yerlerde ve belirtilen koşullarda kullanın.

- Tüm hava bölmelerini sonuna kadar şişirin.
- Kullanıcı sayısı ve toplam yük asla belirtilen maksimum kullanıcı sayısı ve yük kapasitesinin üzerinde olmamalıdır.
- Bu ürün can kurtarma ekipmanı olarak kullanılamaz.
- Can kurtarma ekipmanı (can yeleği ve can simidi) ile birlikte ve gözetim altında kullanılmalıdır.
- Çocuklar 3 yaşından büyük ve kendilerini dengeleyebiliyor olmalıdır.
- Alev ve ateş kaynaklarından uzak tutun
- Her kullanımdan önce ürünün bütün parçalarını dikkatle kontrol ederek iyi durumda ve yeteri kadar sıkılmış olduklarından emin olun. Herhangi bir hasar tespit etmeniz halinde lütfen durup hasarı giderin.
- Karaya yaklaşıırken dikkatli olun. Taş, beton, deniz kabuğu, cam, vb. gibi sert ve keskin cisimler ürüne batabilir.
- Yüksek sıcaklıkta havanın genleşmesi sonucunda tamir edilemez hasarlar oluşabileceğinden, ürünü uzun süre güneşe maruz bırakmayın.
- Sadece çocuğun boyunu geçmeyen ve yetişkin gözetiminde olduğu suda kullanım içindir.
- Dengeyi sağlamak için yetişkin yardımına ihtiyaç vardır.
- Oyuncak üzerinde ayakta durulmaz.
- Kullanırken oyuncakınızı daima kavrayın.
- Delik veya sızıntı olduğundan şüphelenirseniz ürününüzü kullanmayın.
- Güvenliğin sağlanması için uygun şişirme ve kullanım önemlidir. Her kullanımda güvenlik vanalarının sıkıca kapatılmış olmasına dikkat edin. Dikişleri yırtılmaya karşı düzenli aralıklarla kontrol edin.

ŞİŞİRME

1. Ürünü kullanmadan önce, herhangi bir sızıntı veya kırık parça olup olmadığını dikkatle kontrol edin. Emniyet valfini açıp, ürünün üzerinde belirtilen basınç değerine ulaşınca kadar hava pompası (ürünle birlikte gelmektedir) ile şişirin.
2. Hava bölmelerini, kırışıklıkların büyük kısmı yok oluncaya kadar şişirin; dokunulduğunda sert DEĞİL, ancak sağlam olmalıdır. Başka bir basınç ölçer kullanmaz halinde basınç, ürünün üzerinde veya talimatlarda belirtilen değerler üzerinde olmamalıdır. Ürünü aşırı şişirmeyin. Hava kompresörü kullanmayın.

NOT: Ürünü yetersiz veya aşırı şişirilmesi güvenlik bakımından tehlikelidir. Kullanmadan önce ürünün basıncını mutlaka kontrol edin.

3. Şişirdikten sonra supası kapattığınızdan emin olun ve sonra emniyet supalarına bastırın.

NOT: Ürünü şişirirken asla üzerine herhangi bir cisim koymayın veya üzerinde durmayın. Her kullanımdan önce üründe hava kaçağı kontrolü yapın.



HAVASINI İNDİRME



SAKLAMA VE BAKIM

1. Havanın indirilmesinden sonra, tüm yüzeyleri hafifçe temizlemek için nemli bir bez kullanın.

NOT: Asla ürüne zarar verebilecek solvent veya başka kimyasallar kullanmayın.

2. Serin, kuru bir yerde çocukların ulaşamayacağı şekilde saklayın.
3. Her sezon başında ve kullanımı sırasında belirli aralıklarla, üründe hasar olup olmadığını kontrol edin.

ONARIM

Hava bölmelerinden birinin hasar görmesi halinde ürüne birlikte gelen tamir yamasını kullanın.

1. Onarılacak alanı temizleyin.
2. Tamir yamasını dikkatlice çıkarın.
3. Yamaı, onarılacak alana bastırın.
4. Şişirmeden önce 30 dakika bekleyin.

MANUAL DE UTILIZARE

AVERTISMENT

Neconformarea cu aceste instrucțiuni de operare vă pot expune la pericole serioase.

• **ATENȚIE! NU EXISTĂ PROTECȚIE ÎMPOTRIVA ÎNECULUI!**

• **NUMAI PENTRU ÎNOTĂTORI!**

• **NUMAI PENTRU UTILIZAREA ÎN PISCINĂ!**

• La utilizarea produsului distribuiți sarcinile în mod egal. Pot surveni răsturnarea și înecul la distribuirea inegală a sarcinilor.

INSTRUCȚIUNI TEHNICE PRIVIND SIGURANȚA

Citiți manualul și respectați instrucțiunile aferente recomandărilor de siguranță, montarea corectă și completă a produsului, trimiterea la service, utilizare și întreținere.

Pentru propria dvs. siguranță, fiți în permanență atenți la recomandările și atenționările cuprinse în aceste instrucțiuni.

Utilizați produsul numai în locurile și condițiile pentru care este destinat.

• Umflați complet toate camerele de aer.

• Numărul de pasageri și greutatea sarcinii nu trebuie să depășească sub nicio formă numărul de pasageri și capacitatea de greutate maximă indicate în specificații.

• Acest produs nu trebuie utilizat drept un dispozitiv de salvare.

• Dispozitivele de salvare a vieții (vesta și colacul de salvare) trebuie pregătite și verificate împreună.

• Copiii trebuie să aibă peste 3 ani și să fie capabili să-și păstreze echilibrul singuri.

• Țineți la distanță de flăcări și foc.

• Înainte de fiecare utilizare, verificați cu atenție toate componentele produsului, pentru a vă asigura că totul este în bună condiție și fixat strâns. Vă rugăm să opriți reparațiile în cazul în care descoperiți semne de avariere.

• Fiți atenți la acostarea pe mal. Obiectele ascuțite și dure, cum ar fi pietrele, cimentul, scoicile, sticla, etc. pot perfora produsul.

• Nu lăsați niciodată produsul expus la soare pentru perioade mari de timp, întrucât temperaturile ridicate vor duce la dilatarea aerului care poate provoca daune ireparabile.

• A se utiliza numai în apa în care copilul stă la înălțimea sa și sub supraveghere adultă.

• Necesită ajutor din partea adulților pentru a menține echilibrul.

• Nu se stă în picioare pe jucărie.

• Țineți întotdeauna jucăria atunci când o utilizați.

• Nu utilizați produsul dacă suspectați o perforare sau o scurgere.

• Pentru a garanta siguranța este esențial să asigurați umflarea și utilizarea adecvată. Fiți atenți pentru a vă asigura că valva de siguranță este strânsă ferm la fiecare utilizare. Verificați cusăturile periodic pentru semne de ruptură.

UMFLAREA

1. Înainte de utilizarea produsului, verificați cu atenție dacă există scurgeri sau piese defecte. Deschideți valva de siguranță și umflați cu pompa de aer (nu este inclusă) la presiunea nominală a designului de pe produs.

2. Umpleți camerele până când majoritatea cutelor dispar, iar perna se simte fermă la atingere, dar NU rigidă. Dacă utilizați alt manometru de presiune, presiunea nu trebuie să depășească presiunea specificată pe produs sau în instrucțiuni.

Nu umflați produsul în exces. A nu se utiliza un compresor de aer.

NOTĂ: Umflarea slabă sau în exces a produsului poate duce la pericole de siguranță. Este mai bine să verificați presiunea produsului de fiecare dată înainte de utilizare.

3. Asigurați-vă că închideți valvele după umflare, apăsați-le după umflare.

NOTĂ: Nu stați niciodată sau nu puneți obiecte pe produs în timpul dezumflării. Înainte de utilizare, verificați întotdeauna produsul pentru semne de scurgeri.



DEZUMFLAREA



ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

1. După dezumflare, utilizați o lavetă umedă pentru a curăța ușor toate suprafețele.

NOTĂ: Nu utilizați niciodată solvenți sau alte substanțe chimice care pot deteriora produsul.

2. Depozitați-o într-un loc răcoros, uscat și departe de accesul copiilor.

3. Verificați produsul pentru semne de deteriorare la începutul fiecărui sezon și la intervale periodice de timp în timpul utilizării.

REPARAȚIA

Dacă este deteriorată o cameră, utilizați peticul de reparații furnizat.

1. Curățați suprafața care urmează a fi reparată.

2. Dezlipiți cu atenție peticul.

3. Apăsați peticul pe suprafața care trebuie reparată.

4. Așteptați 30 de minute înainte de umflare.

РЪКОВОДСТВО НА ПОТРЕБИТЕЛЯ



ВНИМАНИЕ

Неспазването на тези инструкции може да ви изложи на сериозна опасност.

• **ВНИМАНИЕ! БЕЗ ЗАЩИТА СРЕЩУ УДАВЯНЕ!**

• **САМО ПЛУВЦИ!**

• **САМО ЗА УПОТРЕБА В БАСЕЙН!**

• Равномерно разпределете товарите, при използване на продукта. Може да се предизвика преобръщане и удаване при неравномерно разпределение на товарите.

ТЕХНИЧЕСКИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете ръководството и следвайте инструкциите свързани с безопасността, правилното и цялостно съгласяване на продукта, настройването за експлоатация, употреба и поддръжка.

За ваша собствена безопасност, винаги следвайте съветите и предупрежденията в тези инструкции.

Използвайте продукта единствено на местата и при условията, за които е предназначен.

Изцяло напompайте всички въздушни камери.

- Броят на пътниците и теглото на товара на трябва в никакъв случай да надвишава броя на пътниците и максималния капацитет за тегло в спецификациите.
- Този продукт не трябва да се използва като животоспасяващо средство.
- Животоспасяващите средства (спасителна жилетка и шамандура) трябва да бъде подготвени заедно и проверени.
- Децата трябва да са на възраст над 3 години и да могат да пазят равновесие сами.
- Съхранявайте далеч от пламъци и огън.
- Преди всяка употреба, внимателно проверявайте всички продукти, за да се уверите, че всичко е в добро състояние и добре затегнато. Моля, спрете за ремонт, ако забележите някакви щети.
- Бъдете внимателни при доближаването на земята. Остри и груби предмети като скали, цимент, черупки, стъкла и т.н. могат да прободат продукта.
- Не оставяйте продукта изложени на слънце в продължение на дълги периоди от време, тъй като високите температури водят до разширяване на въздуха, което може да причини непоправими повреди.
- Да се използва само във вода, в която детето стига дъното и под надзора на възрастно лице.
- Необходима е помощ от възрастен човек, за да се запази равновесие.
- Не стойте върху играчката.
- Винаги се хващайте здраво за играчката, когато я използвате.
- Не използвайте продукта, ако подозирате спукване или изтичане.
- Правилната инфлация и употреба са от решаващо значение, за да се подсигури безопасността. Обърнете внимание за да се уверите, че предпазния клапан е здраво затворен, всеки път, когато се използва. Проверявайте редовно шевове за сълзене.

НАДУВАНЕ

1. Преди да използвате продукта, внимателно проверете дали има някакви течове или скъсани (счупени) части. Отворете предпазния клапан и напompайте с въздушна помпа (не е включена) до работното налягане по проект отбелязано върху продукта.
2. Напompайте камерите, докато повечето от гънките са изчезнали и те се чувстват твърди при допир, но НЕ прекалено твърди. Ако използвате друг манометър, налягането не трябва да бъде по-високо от посоченото върху продукта или в указанията. Не напompвайте прекалено продукта. Да не се използва въздушен компресор.

ЗАБЕЛЕЖКА: По-малкото или свръх напompването на продукта ще доведе до рискове, свързани с безопасността. По-добре е да се проверява налягането на продукта всеки път преди употреба.

3. Уверете се, че сте затворили клапаните след напompване, натиснете обезопасителните клапани навътре след напompване.

ЗАБЕЛЕЖКА: Никога не стойте върху продукта или не оставяйте предмети по време на надуване. Винаги проверявайте за течове продукта преди употреба.



ИЗПУСКАНЕ



ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

1. След изпускане на въздуха, използвайте влажна кърпа за леко почистване на всички повърхности.

ЗАБЕЛЕЖКА: Никога не използвайте разтворители или други химически средства, които могат да повредят продукта.

2. Съхранявайте на хладно и сухо място, извън достъпа на деца.
3. Проверявайте продукта за повреда в началото на всеки сезон и периодично по време на употребата му.

РЕМОНТ

Ако камерата е повредена, използвайте предоставената кърпа за ремонт.

1. Почистете зоната, която трябва да бъде залепена.
2. Внимателно отлепете филма от лепенката.
3. Притиснете лепенката, върху мястото, което трябва да бъде залепено.
4. Изчакайте 30 минути преди напompване.

KORISNIČKI PRIRUČNIK



UPOZORENJE

Usljed nepoštivanja ovih uputa za uporabu možete se naći izloženi ozbiljnoj opasnosti.

• **UPOZORENJE! NE PRUŽA ZAŠTITU OD UTAPANJA!**

• **SAMO ZA PLIVAČE!**

• **ISKLUČIVO ZA UPORABU U BAZENU!**

• Pravilno rasporedite teret prilikom uporabe proizvoda. Neujednačena raspodjela tereta može prouzročiti prevrtanje i utapanje.

TEHNIČKE SIGURNOSNE UPUTE

Pročitajte priručnik i poštujte upute koje se odnose na sigurnosne napomene, pravilno i uspješno povezivanje sastavnih dijelova, početak korištenja proizvoda te njegovu upotrebu i održavanje.

Za Vašu osobnu sigurnost nemojte zanemariti savjete i upozorenja koji su navedeni u ovim uputama.

Ovaj proizvod isključivo koristite na mjestima i u uvjetima za koje je namijenjen.

- Ispunite u cijelosti zrakom sve zračne komorice.
- Broj osoba i njihova ukupna težina ne smije nipošto premašiti broj osoba i maksimalnu nosivost koji su navedeni u karakteristikama proizvoda.
- Ovaj se proizvod ne smije koristiti kao sredstvo za spašavanje.
- Sredstva za spašavanje (prsluk za spašavanje i plutače) potrebno je pripremiti i pregledati.
- Djeca moraju biti starija od 3 godine i sposobna samostalno održavati ravnotežu.
- Držite podalje od plamena i vatre.
- Prije svake upotrebe pažljivo pregledajte sve sastavne dijelove kako biste se uvjerali da su u dobrom stanju i čvrsto učvršćeni. Ako pronađete bilo kakvo oštećenje, izvršite njegov popravak.
- Budite pažljivi prilikom postavljanja proizvoda na tlo. Oštri i kruti predmeti kao što su kamenje, cement, školjke, staklo itd. mogu ga probušiti.
- Ne ostavljajte proizvod dugotrajno na suncu jer uslijed visokih temperatura dolazi do širenja zraka što može prouzročiti nastanak nepopravljivog oštećenja.
- Proizvod se smije isključivo koristiti u vodi čija razina ne prelazi visinu djeteta i pod nadzorom odrasle osobe.
- Potrebna je pomoć odrasle osobe za održavanje ravnoteže.
- Na proizvodu se ne smije stajati na nogama.
- Čvrsto držite igračku prilikom uporabe.
- Ne upotrebljavajte proizvod ako sumnjate da je probušen ili da postoje mjesta na kojima dolazi do gubitka zraka.
- Pravilno napuhivanje i poštivanje uputa preduvjeti su za sigurno korištenje proizvoda. Pripazite da sigurnosni ventil bude pravilno zatvoren prilikom svake upotrebe proizvoda. Redovito pregledavajte rubove zbog napuknuća.

NAPUHAVANJE

1. Prije upotrebe proizvoda pažljivo provjerite postoje li mjesta na kojima dolazi do gubitka zraka ili jesu li neki dijelovi polomljeni. Otvorite sigurnosni ventil i ispunite proizvod zrakom pomoću pumpe (nije uključena) do optimalnog pritiska navedenog na proizvodu.
2. Punite komorice zrakom dok nabori nestanu i kada osjetite da su komorice mekane te NE pretvrde. Ako upotrebljavate druge mjerace pritiska, vrijednost pritiska ne smije biti veća od vrijednosti navedene na proizvodu ili u uputama. Ne prenapuhujte proizvod. Ne upotrebljavajte kompresor za zrak.

NAPOMENA: Podnapuhanost ili prenapuhanost proizvoda može dovesti do opasnih situacija. Savjetujemo vam da provjerite pritisak u proizvodu prije svake uporabe.

3. Provjerite jeste li zatvorili ventile nakon upuhivanja zraka te pritisnite sigurnosne ventile.

NAPOMENA: Prilikom upuhivanja zraka nemojte stajati na proizvodu ili odlagati predmete na njemu. Prije svake upotrebe provjerite postoje li mjesta na kojima dolazi do gubljenja zraka.



ISPUHAVANJE



ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

1. Nakon ispuhavanja, vlažnom krpom lagano očistite sve površine.

NAPOMENA: Nikad nemojte koristiti otapala ni druge kemikalije koje mogu oštetiti proizvod.

2. Spremite na hladno, suho mjesto izvan dohvata djece.

3. Na početku svake sezone i u pravilnim razmacima tijekom korištenja provjerite ima li oštećenja na proizvodu.

POPRAVAK

Za popravak oštećene komorice upotrijebite priloženu zakrpu.

1. Očistite područje na kojem se nalazi oštećenje.
2. Pažljivo skinite foliju sa zakrpe.
3. Postavite zakrpu preko oštećenog područja.
4. Pričekajte 30 minuta prije napuhavanja.

KASUTUSJUHEND

⚠ HOIATUS

Kasutusjuhiste eiramine võib olla teie tervisele üliohtlik.

• **TÄHELEPANU! SEE EI OLE UPPUMIST TÕKESTAV VAHEND!**

• **KASUTAMISEKS AINULT UJUJATELE!**

• **KASUTAMISEKS AINULT BASSEINIS**

• Jaotage koormus ühtlaselt ära. Koormuse ebaühtlase jaotamisel võib see ümber minna ja uppuda.

TEHNILISED OHUTUSJUHISED

Lugege juhend läbi ja järgige selle ohutusjuhiseid ning toote paigaldamise, kasutuselevõtu, kasutamise ning hooldamise juhiseid.

Oma ohutuse tagamiseks järgige alati nõuandeid ja hoiatusi, mis on esitatud selles juhendis.

Kasutage toodet ainult selleks ettenähtud kohtades ja tingimustel.

• Pumbake täis kõik õhukambrid.

• Ujukil oliivate arv ja kogumass ei tohi mingil juhul ületada lubatud väärtusi, mis on esitatud kandevõime andmetes.

• See ujuk ei ole vetelpäästevahend.

• Vetelpäästevahendid (päästevest ja ujuk) peavad olema omal kohal ja ülevaatuse läbinud.

• Lapsed peavad olema üle 3-aastased ja suutma ise tasakaalu hoida.

• Hoidke eemale lahtisest tulest ja süüteallikatest.

• Enne iga kasutuskorda kontrollige hoolikalt üle kõik ujuki koosteosad, et tagada selle hea tööseisund ja õhutihedus. Kui leiate mingi vigastuse, ärge ujukit edasi kasutage.

• Olge randumisel ettevaatlik. Teravad ja karedad objektid näiteks kivid, betoon, merekarbid, klaasikillud jne võivad ujuki seina läbi torgata.

• Ärge jätke ujukit pikaks ajaks päikese kätte, sest kõrgel temperatuuril õhk paisub, mis võib põhjustada parandamatuid vigastusi.

• Kasutamiseks ainult madalas vees täiskasvanu järelevalve all.

• Tasakaalu hoidmiseks on vaja täiskasvanu abi.

• Ärge seiske mänguasja peal.

• Hoidke mänguasjast kogu aeg kinni.

• Ärge kasutage kui see on läbi torgatud või lekib.

• Ohutuse tagamiseks on õige täispuhumine ja õiged kasutusvõtted olulise tähtsusega. Pöörake kasutamise ajal tähelepanu turvaklapi tihedusele. Kontrollige regulaarselt õmblusi rebenemise suhtes.

TÄISPUHUMINE

1. Enne toote kasutamata hakkamist kontrollige, kas on mingeid lekkeid või purunenud osi. Avage turvaklapid ja pumbake ujuk pumpaga (ei kuulu komplekti) täis, kuni on saavutatud nõuetekohane töö rõhk.

2. Puhuge kambritesse niipalju õhku, et kortsud on kadunud ja ujukid tunduvad tugevad, kuid MITTE kõvad. Kui kasutate mõnda teist manomeetrit, jälgige et õhurõhk ei ole suurem kui tehasesildil näidatud. Ärge pumbake ujukit liiga täis. Ärge kasutage kompressorit.

MÄRKUS. Ujuki ala- või ülepuhumine tingib õnnetuse ohu. Kontrollige ujuki õhurõhku alati enne iga kasutuskorda.

3. Veenduge, et klapid on pärast täispuhumist suletud - suruge need pärast täispuhumist sisse.

MÄRKUS. Ärge ujuki täispuhumise ajal sellel mingil juhul seiske ega pange sellele mingeid esemeid. Enne kasutamist kontrollige ujuk lekete suhtes üle.



MAHAPUHUMINE



HOOLDAMINE JA HOIUSTAMINE

1. Pärast tühjakslaskmist pühkige kõik pinnad lapiga puhtaks.

MÄRKUS. Ärge kunagi kasutage lahusteid ega muid kemikaale, need võivad toote reostada.

2. Hoia jahedas, kuivas ning lastele mitte kättesaadavas kohas.

3. Kontrollige toodet, et selles ei oleks vigastusi, iga hooaja algul ning regulaarselt kasutamise käigus.

REMONT

Kui kamber on vigastatud, kasutage remondilappi.

1. Puhastage parandatav koht.

2. Katke lapp liimiga.

3. Suruge lapp katkisele kohale.

4. Enne täispuhumist oodake 30 minutit.

PRIRUČNIK ZA KORISNIKE

UPOZORENJE

Nepriдрžavanje ovih uputstava za upotrebu vas može izložiti ozbiljnoj opasnosti.

• **PAŽNJA! BEZ ZAŠTITE OD DAVLJENJA!**

• **SAMO ZA PLIVAČE!**

• **SAMO ZA UPOTREBU U BAZENU!**

• Jednako rasporedite teret kad koristite proizvod. Prevrtanje i davljenje se mogu dogoditi zbog nejednake raspodele tereta.

TEHNIČKA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Pročitajte uputstvo pažljivo i pratite uputstva vezana za sigurnost, pravilno i potpuno sklapanje, uključivanje, korištenje i održavanje.

Za vašu ličnu sigurnost, uvek se pridržavajte saveta i upozorenja u ovom uputstvu.

Proizvod koristite samo na mestima i u uslovima za koje je namenjen.

• Potpuno naduvajte sve vazdušne komore.

• Broj putnika i opterećenje ne smeju prekoračiti broj putnika i opterećenje navedeno u specifikacijama.

• Ovaj proizvod ne bi trebao biti korišten kao sredstvo za spasavanje.

• Sredstva za spasavanje (pojas i plutača za spasavanje) moraju biti spremjeni zajedno i pregledani.

• Deca moraju biti starija od 3 godine i sposobna da samostalno balansiraju.

• Držite dalje od plamena i vatre.

• Pre svake upotrebe, pažljivo pregledajte sve delove, da osigurate da je sve u dobrom stanju i čvrsto pričvršćeno. Molimo stanite da popravite ako nađete bilo kakva oštećenja.

• Budite pažljivi pri postavljanju na zemlju. Oštri i grubi predmeti poput kamenja, cementa, školjki, stakla i sl. mogu probušiti proizvod.

• Ne ostavljajte proizvod dugo na suncu, jer visoke temperature će proširiti vazduh, što može prouzrokovati napravljivu štetu.

• Koristiti samo u vodi dubine manje od visine deteta i pod nadzorom odrasle osobe.

• Potreban nadzor odrasle osobe za održavanje ravnoteže.

• Ne sedite na igrački.

• Uvek držite igračku dok je koristite.

• Ne koristite vaš proizvod ako sumnjate na rupu ili curenje.

• Pravilno naduvavanje i korištenje su od presudne važnosti za sigurnost. Obratite pažnju da je sigurnosni ventil dobro zatvoren pri svakoj upotrebi. Redovno proveravajte da li na rubovima ima oštećenja.

NADUVAVANJE

1. Pre korištenja proizvoda, pažljivo pregledajte ima li oštećenih delova ili curenja. Otvorite sigurnosni ventil i naduvajte sa vazdušnom pumpom (nije uključena) do odgovarajućeg pritiska na proizvodu.

2. Napunite komore dok većina nabora ne nestane i dok ne postane čvrsto na dodir, ali NE tvrdo. Ukoliko koristite drugi manometar, pritisak ne sme da bude veći nego što je naznačeno na proizvodu ili u uputstvu. Ne naduvavajte proizvod prekomerno. Ne koristite vazdušni kompresor.

NAPOМЕНА: Previše ili premalo naduvan proizvod dovešće do sigurnosnih rizika. Preporučujemo da proverite pritisak proizvoda pre svake upotrebe.

3. Uverite se da ste zatvorili ventile nakon naduvavanja, pritisnite sigurnosne ventile nakon naduvavanja.

NAPOМЕНА: Nikad ne stojte i ne naslanjajte se na proizvod tokom naduvavanja. Uvek pregledajte da li proizvod ispušta vazduh pre upotrebe.



IZDUVAVANJE



ODRŽAVANJE I ODLAGANJE

1. Nakon izduvavanja vlažnom krpom lagano očistite sve površine.

NAPOМЕНА: Nikada nemojte koristiti rastvarače ili bilo kakve druge hemikalije koje mogu da oštete proizvod.

2. Čuvati na hladnom, suvom mestu i van domašaja dece.

3. Proverite da li ima oštećenja na proizvodu na početku svake sezone i proveravajte u redovnim intervalima tokom upotrebe.

POPRAVKA

Ako je komora oštećena, upotrebite dostavljenu zakrpu za popravke.

1. Očistite površinu koju treba popraviti.

2. Pažljivo odlepite zakrpu.

3. Pritisnite zakrpu preko površine koju treba popraviti.

4. Pričekaite 30 minuta pre naduvavanja.

دليل المالك

⚠ تحذير

قد يؤدي عدم الامتثال لتعليمات التشغيل هذه إلى تعرضك لخطر جسيم.

تنبيه! ليس هناك حماية من القرق!

• للسباحين فقط!

• لاستخدام حمام السباحة فقط!

• قم بتوزيع الأحمال بالتساوي عند استخدام المنتج. قد يحدث الانقلاب والغرق بسبب التوزيع غير المتساوي للأحمال.

تعليمات فنية للسلامة

اقرأ الدليل، واتبع التعليمات المتعلقة بملامح السلامة والتجميع الصحيح والكامل للمنتج، وتعليمات الإدخال في الخدمة، والاستخدام والصيانة. من أجل سلامتك الخاصة، عليك دائماً مراعاة النصائح والتحذيرات الواردة في هذه التعليمات.

استخدم المنتج فقط في الأماكن والطرق التي صُنع من أجلها.

• احرص على ملء جميع الغرف الهوائية بشكل كامل.

• عدد الركاب ووزن الحمولة لا يجب أن يتجاوز بأي وسيلة عدد الركاب والوزن الأقصى للحمولة الموضحة في المواصفات.

• لا ينبغي أن يُستخدم هذا المنتج كجهاز إنقاذ للحياة.

• يجب تجهيز أجهزة إنقاذ الحياة (سُرّة النجاة وعوامة النجاة) سوياً وفحصهما.

• يجب أن يكون الأطفال فوق سن 3 أعوام وأن يكونوا قادرين على التوازن بمفردهم.

• يُحفظ بعيداً عن النار والسنة للهب.

• قبل كل استخدام، تفقد بعناية جميع مكونات المنتج لضمان أن يكون كل شيء في حالة جيدة وموئناً بإحكام. يُرجى التوقف للإصلاح إذا وجدت أي تلف.

• انتبه عند الرسو على الأرض. قد تتسبب المواد الحادة والخشنة مثل الصخور والإسمنت والأصداف والزجاج وغيرها في ثقب المنتج.

• لا تترك المنتج عرضة لأشعة الشمس لفترات زمنية طويلة، حيث أن درجات الحرارة المرتفعة يمكن أن تؤدي إلى تمدد الهواء، الأمر الذي يمكن أن يسبب تلفاً لا يمكن إصلاحه.

• تستخدم فقط في المياه التي يكون عمقها مساوٍ لطول الطفل، مع إشراف شخص بالغ.

• تحتاج لحماية من شخص بالغ لحفظ التوازن.

• لا ينبغي الوقوف على المنتج.

• اقبض دائماً على لعبتك عند استخدامها.

• لا تستخدم المنتج إذا ساورك شك في وجود ثقب أو تسريب.

• يجب نفخه، واستخدامه بطريقة سليمة لضمان السلامة. يجب الحرص على التأكد من أن صمام الأمان مغلق جيداً بعد استخدامه كل مرة. افحص الوصلات بانتظام للكشف عن الثقوب.

التفخ

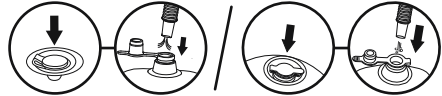
1. قبل استخدام المنتج، تحقق بعناية إذا كان هناك أي تسرب أو أجزاء مكسورة. افتح صمام الأمان وقم بنفخه بمضخة الهواء (غير مرفقة) لتصميم ضغط العمل على المنتج.

2. افتح الغرف حتى تختفي معظم التجاعيد، ويكون القوام مشدوداً عند لمسها ولكنه غير صلب. إذا استخدمت مقياس ضغط آخر، فإن الضغط ينبغي ألا يكون أكثر من بيانات الضغط الواردة على المنتج أو في التعليمات. لا تفرط في نفخ المنتج. لا تستخدم ضاغط هواء.

ملاحظة: يؤدي الإفراط والتفريط في نفخ المنتج إلى مخاطر تتعلق بالسلامة. يستحسن فحص ضغط المنتج في كل مرة قبل الاستخدام.

3. تأكد من إغلاق الصمامات بعد النفخ وقم بالضغط في صمامات الأمان بعد النفخ.

ملاحظة: اتق أبداً على القارب، ولا تضع أشياء على المنتج أثناء النفخ. قم دائماً بفحص المنتج للتسريبات قبل الاستخدام.



تفريغ الهواء



الصيانة والتخزين

1. بعد النفخ، استخدم قطعة قماش رطبة لتنظيف جميع الأسطح برفق.

ملحوظة: لا تستخدم مذيبات أو أية كيماويات أخرى قد تضر بالمنتج.

2. يُخزن في مكان جاف وبعيد عن متناول الأطفال.

3. افحص المنتج للكشف عن أي تلفيات قبل بداية كل موسم، وعلى فترات منتظمة أثناء الاستخدام.

الإصلاح

إذا تعرضت الغرفة للتلف، فيجب استخدام الرقعة لإصلاحها..

1. قم بتنظيف المنطقة المطلوب إصلاحها.

2. قشر بعناية رقعة الإصلاح.

3. اضغط على الرقعة في المنطقة المطلوب إصلاحها.

4. انتظر 30 دقيقة قبل النفخ.